

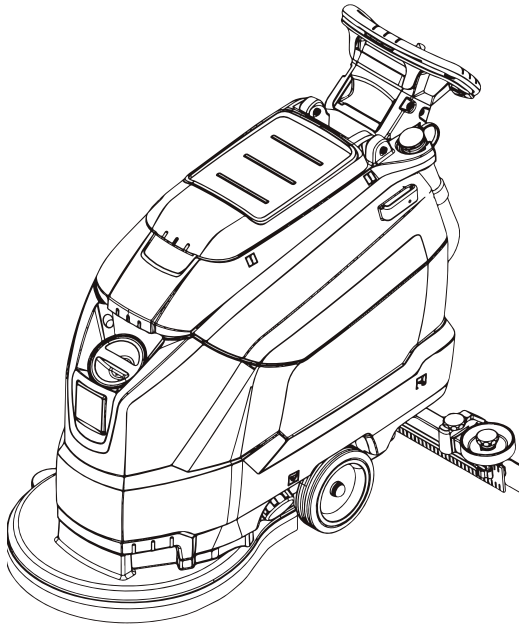
# KÄRCHER

## BD 50/50 Bp Classic

Português 2

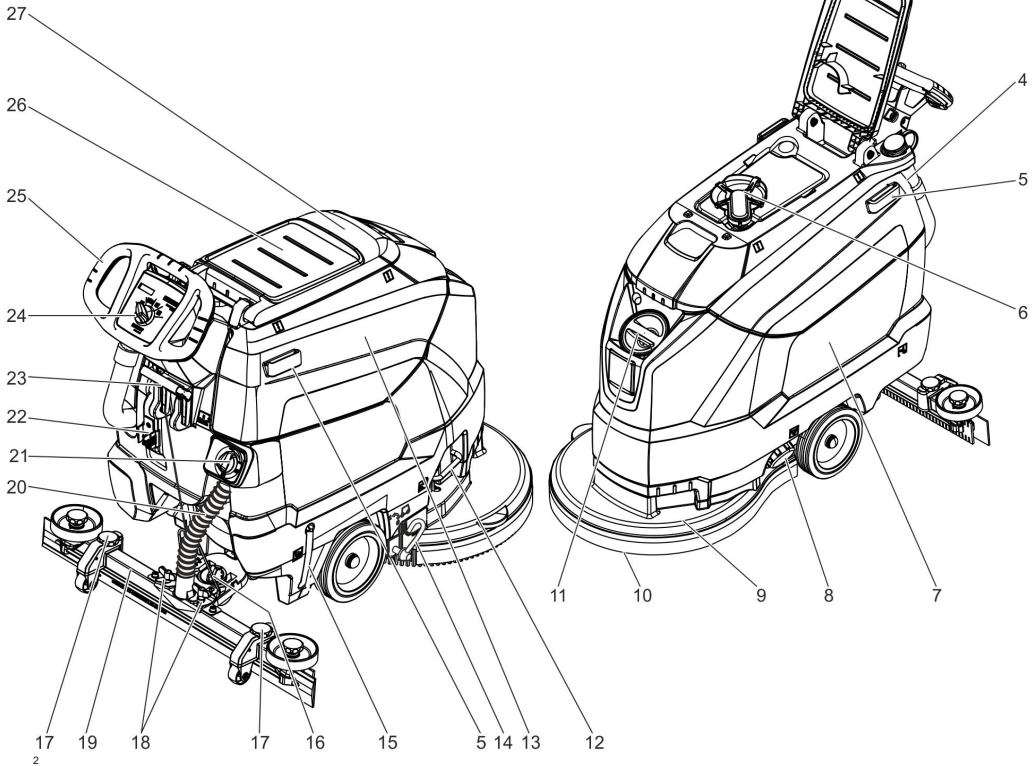
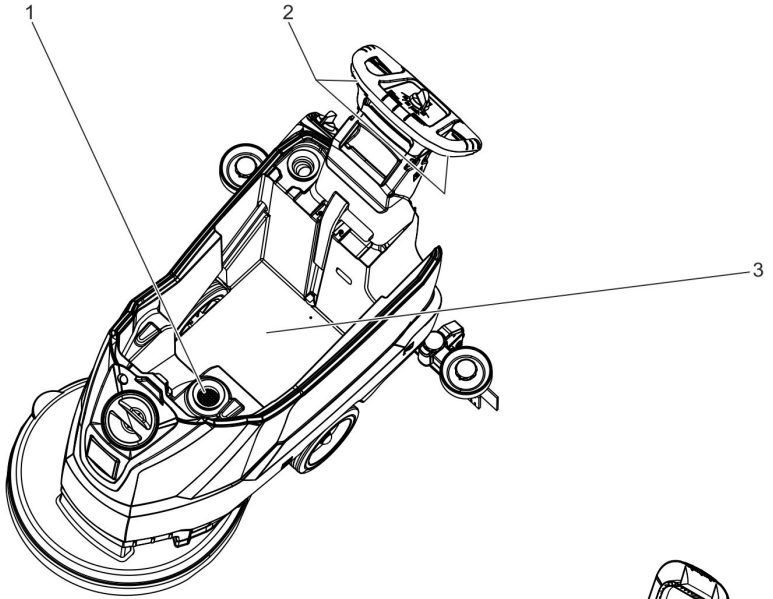
Español 12


English 22



9.356-437.0 / Rev. c

BD 50/50 BP Classic





 Leia o manual original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde-o para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.


## Índice


Funcionamento .....	2
Utilização conforme o fim a que se destina a máquina.....	2
Proteção do meio-ambiente .....	2
Descrição da Máquina.....	3
Antes de colocar em funcionamento.....	4
Funcionamento.....	4
Parar e desligar.....	5
Transporte.....	5
Armazenamento.....	5
Conservação e Manutenção.....	5
Proteção contra congelamento.....	6
Avárias.....	6
Acessórios.....	8
Dados técnicos.....	8
Aviso de Segurança.....	9
Kärcher Welcome.....	10
Garantia.....	11

## Níveis de perigo

 **PERIGO**  
Para um perigo eminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

 **ATENÇÃO**  
Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

 **CUIDADO**  
Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar ferimentos leves.

 **ADVERTÊNCIA**  
Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar danos materiais.

## Funcionamento

Esta máquina destina-se a limpeza de piso e só pode ser utilizada com superfícies planas.

- O aparelho pode ser facilmente adaptado à respectiva tarefa de limpeza, através da regulação de água e da quantidade de produto de limpeza.
- A dosagem do detergente pode ser ajustada através da adição no depósito.
- Uma largura de trabalho de 500 mm permite uma aplicação efetiva durante um longo período de uso.
- O avanço é realizado manualmente e é apoiado pela rotação das escovas.
- O aparelho está equipado com um depósito de água limpa e um depósito de água suja (50 litros cada). Desta forma é assegurada uma limpeza eficaz, aliada a uma longa autonomia.

Aviso:

De acordo com as tarefas de limpeza, o

aparelho pode ser equipado com diversos acessórios. Consulte o nosso catálogo ou visite-nos na Internet, em: [www.karcher.com.br](http://www.karcher.com.br)

## Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

Utilize este aparelho exclusivamente em conformidade com as indicações destas Instruções de Serviço.

- O aparelho só pode ser utilizado para a limpeza de pisos lisos não sensíveis à umidade e ao polimento.
- O aparelho não é apropriado para a limpeza de solos congelados (p. ex. em armazéns frigoríficos).
- O aparelho só pode ser equipado com acessórios e peças de reposição originais.
- O aparelho não é indicado para a utilização em locais com perigo de explosões.
- Com o aparelho não podem ser recolhidos gases inflamáveis, ácidos não diluídos ou solventes.

Desses produtos fazem parte gasolina, diluente de cores ou óleo de aquecimento, que podem gerar misturas explosivas quando misturados com o ar aspirado. Não utilizar acetona, ácidos e dissolventes não diluídos, visto que podem degradar os materiais utilizados no aparelho.

- O aparelho está homologado para o funcionamento em superfícies com uma inclinação máxima que consta no ponto "Dados técnicos".

## Proteção do meio-ambiente



Os materiais da embalagem são recicláveis. Favor não descartar a embalagem no lixo normal, encaminhe-a, antes, para um centro de reaproveitamento. Favor realizar o descarte ecológico das peças substituídas.



Os aparelhos antigos contêm matérias primas recicláveis, que devem ser encaminhadas para um centro de reaproveitamento. Baterias, óleo e produtos similares não devem ser deixados de modo a poluir o meio ambiente. Favor reciclar as peças substituídas através de sistemas de descartes apropriados.

## Descrição da máquina

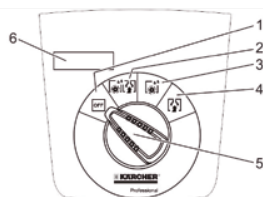
- 1 - Filtro da turbina
- 2 - Interruptor de acionamento das escovas
- 3 - Bateria
- 4 - Mangueira de descarga da água suja
- 5 - Suporte para acessórios
- 6 - Boia
- 7 - Tanque de água limpa
- 8 - Tampa de dreno do depósito de água limpa

- 9 - Cabeçote
- 10 - Escova de discos
- 11 - Abertura de enchimento do depósito de água limpa
- 12 - Alavanca de substituição das escovas
- 13 - Tanque de água suja
- 14 - Rodízio de transporte
- 15 - Indicação do nível de água limpa
- 16 - Manipulo de regulação da inclinação da barra de aspiração
- 17 - Ajuste de altura da barra de aspiração
- 18 - Parafuso borboleta para fixar a barra de aspiração
- 19 - Barra de aspiração
- 20 - Tubo flexível de aspiração
- 21 - Botão de regulação do dosador de água
- 22 - Plugue da bateria
- 23 - Alavanca de elevação da barra de aspiração
- 24 - Painel de comando
- 25 - Alça
- 26 - Área de armazenamento para o conjunto de limpeza "Homebase Box"
- 27 - Tampa do depósito de água suja

## Identificação da cor





- Os elementos de comando para o processo de limpeza são amarelos
- Os elementos de comando para a manutenção e o serviço são cinza claros.

## Painel de comando



- 1 OFF  
Aparelho desligado.
- 2 Modo normal  
Limpar o chão com água e aspirar a água suja.
- 3 Modo intensivo  
Limpar o chão com água e deixar atuar o detergente.
- 4 Modo aspiração  
Aspirar água suja.
- 5 Interruptor seletor de programas
- 6 Display (horímetro + nível de bateria).

## Símbolos no aparelho

		Plugue da bateria
		Ponto de içamento
		Suporte de mop**

	Nível de enchimento do depósito de água limpa 25%
	Alavanca, substituição das escovas
	Alavanca de elevação da barra de aspiração
	Tampa de descarga do depósito da água limpa
	Mangueira de escoamento de água suja
	Rodízio de transporte 1. Transporte 0. Operação

\*\* opcional

## Antes de colocar em funcionamento

### Descarregar

- Utilizar o ponto de içamento para retirada da máquina do paletê.
- Remover os calços que estão à frente e ao lado das rodas.
- Pressionar o aparelho para baixo, no arco de impulsão, e deslocar para a frente, até à extremidade do paletê.
- Levantar (remover) o aparelho do paletê e posicionar no chão.

### Instalar as baterias

Montar as baterias (ver "Manutenção e conservação / Montar e conectar as baterias").Bateria opcional".  
\*Consulte uma de nossas revendas.

### Utilização de baterias de outros utilizadores

Recomendamos a utilização das nossas baterias, conforme indicado no capítulo "Manutenção e conservação/Baterias recomendadas".

#### Aviso:

O aparelho dispõe de uma proteção de descarga profunda, ou seja, se for atingido o valor mínimo admissível para a capacidade, o motor das escovas e a turbina desligam.

→ Conduzir o aparelho diretamente à estação de carga evitando subidas desnecessárias.

#### PERIGO

**Perigo de ferimentos por choque elétrico. Ter atenção à tensão de rede e à proteção (fusível) na placa de características do aparelho.**

### Processo de carga

O tempo de carga é normalmente de aprox. 10 a 15 horas. O aparelho não pode ser utilizado durante o carregamento.

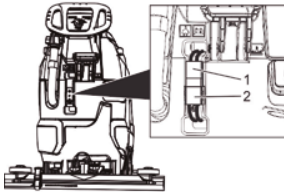
#### PERIGO

**Perigo de explosão**  
Antes de começar a carregar as baterias de baixa manutenção retirar o depósito de água suja (ver capítulo "Manutenção e conservação /

Trabalhos de manutenção / Retirar depósito de água suja"). Desta forma é evitada o acúmulo de gases perigosos, durante o carregamento, por baixo do depósito.

#### ADVERTÊNCIA

Perigo de danos. Não limpar o aparelho com água, se o depósito estiver removido.



1 - Plugue da bateria, lado do aparelho

2 - Plugue da bateria, lado da bateria

→ Retirar o plugue da bateria do lado do aparelho.

#### ADVERTÊNCIA

Perigo de danos!

– Não conectar o carregador com o plugue da bateria do lado do aparelho.

– Utilizar o carregador compatível com o tipo de bateria montado:

#### Carregador recomendado para cada bateria.

Tipo de bateria	Carregador
9.385-084.0	9.385-230.0
9.385-268.0	9.385-230.0
9.385-565.0	9.385-230.0

**Aviso: Ler o manual de instruções do fabricante do carregador e ter especial atenção aos avisos de segurança!**

→ Conectar o plugue da bateria, do lado da bateria, com o carregador.

→ Conectar o plugue do carregador na tomada para ligá-lo.

→ Realizar o processo de carregamento segundo as instruções constantes no manual de instruções do carregador.

#### Baterias de baixa manutenção (baterias de chumbo ácido)

#### ATENÇÃO



**Perigo de queimaduras!**

- Ao adicionar água em baterias descarregadas, o ácido poderá derramar.

- Ao manusear ácido de bateria, utilize óculos de proteção e respeite as normas em vigor, para evitar lesões e danos na roupa.

- Se ocorrer um contato de respingos de ácido com a pele ou roupa, lavar imediatamente com bastante água corrente.

#### ADVERTÊNCIA

Perigo de danos!

- Adicionar somente água destilada ou dessalinizada nas baterias.

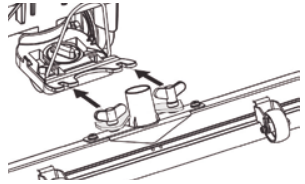
- Não utilize aditivos desconhecidos (os chamados elementos de melhoramento) pois, isso obrigaria à perda de todos os direitos à garantia.

- Substituir as baterias apenas por baterias do mesmo tipo.

### Montar a barra de aspiração

→ Encaixar as barras de aspiração na suspensão de forma que a chapa perfurada se localize por cima da suspensão.

→ Apertar os parafusos borboletas.



→ Encaixar a mangueira de aspiração

## Funcionamento



#### ATENÇÃO

Perigo de lesões!

Soltar o interruptor de segurança/alavanca de marcha em caso de perigo.

### Encher produtos de consumo

#### Água limpa

→ Abrir a tampa do depósito da água limpa.

→ Encher com água limpa (no máximo 60°C) até à borda inferior do bocal de enchimento.

→ Fechar a tampa da água limpa.

#### Detergente

#### ATENÇÃO

Perigo de danos.

Utilizar somente os detergentes recomendados. Se o operador utilizar outros detergentes, corre maiores riscos relativamente à segurança no funcionamento e ao perigo de acidentes. Utilizar só detergentes isentos de diluentes, ácido clorídrico e ácido fluorídrico. Ter atenção aos avisos de segurança nos detergentes.

#### Aviso:

Não utilizar detergentes que desenvolvam muita espuma.

#### Detergentes recomendados:

Para todo e qualquer tipo de aplicação o detergente recomendado é: RM755 da Kärcher.

→ Adicionar detergente de limpeza ao depósito de água limpa.

#### Aviso:

Se o depósito de água limpa estiver vazio, o cabeçote de limpeza continua a trabalhar sem a alimentação de líquido.

#### Regular a quantidade de água

→ No botão de regulagem de água, dosar de acordo com a sujidade do pavimento.

#### Aviso:

Fazer um primeiro ensaio de limpeza com pouca quantidade de água. Aumentar pouco a pouco a quantidade de água até obter o resultado de limpeza desejado.

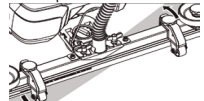
### Ajustar a barra de aspiração

Para melhorar o resultado da aspiração em pavimentos ladrilhados, a barra de aspiração pode ser desalinhada até 5°

→ Soltar o parafuso borboleta.

→ Virar a barra de aspiração.

→ Apertar o parafuso borboleta.





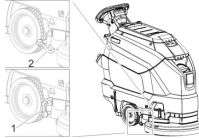
### ADVERTÊNCIA

OBS: O Tubo flexível de aspiração deve ser montado por fora do suporte da alavanca de elevação da barra de aspiração. A mangueira não deve estar torcida.

### Inclinação

Se o resultado de aspiração for insuficiente, a inclinação da barra de aspiração pode ser alterada.

- Ajustar o manípulo rotativo para inclinar a barra de aspiração.



1 - Rodízio de transporte na posição "Transporte"

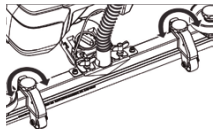
2 - Rodízio de transporte na posição "Limpeza/operação"

→ Utilize o pé para selecionar a posição desejada do rodízio.

\* Quando equipado.

### Altura

Com o ajuste em altura, a dobra das lâminas de aspiração é influenciada durante o contato com o chão.



→ Ajustar os manípulos rotativos do ajuste em altura até obter o melhor resultado de aspiração.

### Limpar

#### ADVERTÊNCIA

Perigo de dano ao pavimento. Não operar o aparelho por longo período de tempo no mesmo lugar.

→ Acionar o interruptor seletor de programas para o programa de limpeza desejado.

→ Acionar o interruptor de acionamento das escovas com as duas mãos.

### Baixar as barras de aspiração

→ Puxar a alavanca amarela para fora e pressionar para baixo; a barra de aspiração é baixada.

#### Aviso:

- Para a limpeza de pavimentos ladrilhados ajustar a barra de aspiração reta de modo que não seja limpo em ângulo reto em relação às juntas.

- Para melhorar o resultado de aspiração, podem ser ajustadas a posição oblíqua e a inclinação da barra de aspiração (veja <<Ajustar a barra de aspiração>>).

- Quando o depósito de água suja estiver cheio, a boia fecha a abertura de aspiração e a turbina de aspiração gira com uma velocidade de rotação mais elevada. Neste caso, deve desligar a aspiração e esvaziar o depósito de água suja.

## Parar e desligar

- Fechar o botão de dosagem de água.
- Soltar o interruptor de acionamento das escovas.
- Colocar o seletor de programas em aspirar.
- Avançar a máquina um pouco para a frente e aspirar a água residual.
- Levantar a barra de aspiração.
- Colocar o interruptor seletor de programas em "OFF"
- Se for necessário, carregar a bateria.

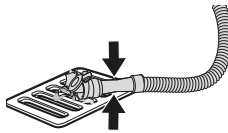
### Drenar água suja



#### ATENÇÃO

Respeitar as normas locais sobre tratamento de esgotos.

- Retirar a mangueira de escoamento do suporte e baixá-la através de um dispositivo coletor adequado.



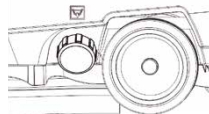
→ Comprimir ou dobrar o dispositivo dosador.

→ Abrir a tampa do dispositivo dosador.

→ Esvaziar a água através de pressão ou dobragem.

→ Lavar o depósito de água suja com água limpa.

### Drenar água limpa



→ Desrosquear a tampa do depósito de água limpa.

## Transporte



#### PERIGO

Perigo de lesões! O aparelho só pode ser operado para carga e descarga em inclinações até ao valor máximo (ver "Dados técnicos") Andar lentamente.

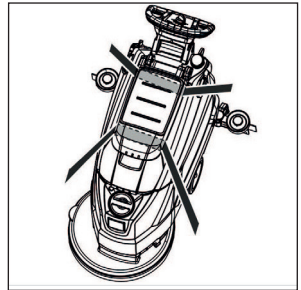


#### CUIDADO

Perigo de lesões e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o transporte.

→ Acionar o rodízio de transporte quando equipado que fica localizado ao lado direito da máquina pressionando o pedal.

→ Durante o transporte em veículos, proteger o aparelho contra deslizes e tombamentos, de acordo com as diretrizes em vigor.



## Armazenamento



#### CUIDADO

Perigo de lesões e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o armazenamento.

Este aparelho só pode ser armazenado em espaços fechados e cobertos.

## Conservação e manutenção



#### PERIGO

Perigo de lesões! Antes de qualquer intervenção no aparelho, ajustar o interruptor seletor de programas para a posição "OFF" e retirar o plugue do carregador ou de rede elétrica.

→ Esvaziar e reciclar a água suja e eventuais restos de água limpa.

### Plano de manutenção

#### Sempre depois de utilizar a máquina

#### ADVERTÊNCIA

Perigo de danos. Não lavar o aparelho com água e não usar nenhum detergente agressivo.

→ Esvaziar a água suja.

→ Lavar o depósito de água suja com água limpa.

→ Limpar a parte exterior do aparelho com um pano úmido.

→ Verificar o filtro da turbina e, em caso de necessidade, limpá-lo.

→ Limpar as lâminas de aspiração e as lâminas de recolha, verificar o seu nível de desgaste e, em caso de necessidades, substituí-las.

→ Verificar o desgaste da escova e substituir, se necessário (ver "Trabalhos de manutenção").

→ Carregar a bateria por completo e sem interrupção quando a carga estiver abaixo de 50%. Se a carga estiver acima de 50%, carregar somente se for necessário a utilização da autonomia total da máquina na próxima utilização.

### Semanalmente

Em uma frequência de operação regular, carregar a bateria por completo e sem interrupção, no mínimo, uma vez por semana.

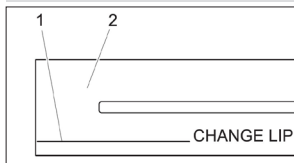
### Anualmente

- Solicite aos Serviços Técnicos para procederem à manutenção recomendada.
- Durante longos períodos de inatividade, desconectar a bateria do equipamento somente com a bateria

complementamente carregada. Carregar a bateria por completo, no mínimo, uma vez por mês.

### Trabalhos de manutenção

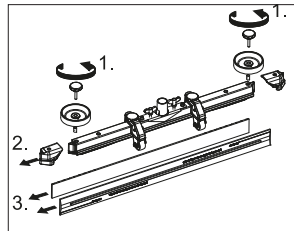
#### Substituir ou virar as lâminas de aspiração



1. Marca de desgaste
2. Lâmina de aspiração

As lâminas de aspiração devem ser substituídas ou viradas se estiverem desgastadas até à marca de desgaste.

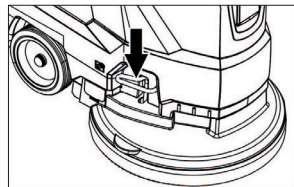
- Desmontar a barra de aspiração.
- Desaparafusar os manípulos estrelados.



- Afastar as peças em plástico.
- Tirar as lâminas de aspiração.
- Inserir as lâminas de aspiração viradas ou novas.
- Montar as peças de plástico.
- Parafusar e apertar bem os manípulos.

#### Substituir escova de disco

- Pressionar o pedal para a substituição da escova para baixo (até a escova ser extraída).
- Puxar o aparelho para trás, para que a escova de disco fique acessível.
- Posicionar a nova escova de disco à frente do aparelho, no chão.
- Com o cabeçote de limpeza levantado, deslocar o aparelho sobre a nova escova de disco e, depois, baixar o cabeçote de limpeza.
- A escova encaixa no acionamento.



#### Retirar o depósito de água suja

- Escoar a água suja.
- Levantar o depósito de água suja e colocar ao lado.



### Trabalhos de manutenção

- Observar os seguintes avisos de advertência ao manusear baterias.

	Observar os avisos na bateria, no manual de instruções e nas instruções de funcionamento do veículo.
	Usar óculos de proteção.
	Manter o ácido das baterias fora do alcance das crianças.
	Perigo de explosão.
	É proibido fogo, faíscas, centelhas e fumar.
	Perigo de corrosão.
	Primeiro socorro.
	Nota de alerta.
	Descarte.
	Não eliminar a bateria no lixo doméstico.

- PERIGO**  
Perigo de explosão. Não colocar ferramentas ou objetos semelhantes sobre a bateria, ou seja, sobre os polos finais e os conectores de células. Perigo de lesão. Em caso de ferimentos, evitar o contato com chumbo. Depois de executar trabalhos na bateria, lavar sempre as mãos com água corrente.

### Desmontar as baterias

- Colocar o seletor de programas na posição "OFF".
- Retirar o plugue da bateria.
- Levantar o depósito da água suja e colocar para o lado.
- Desligue o cabo do polo negativo da bateria.
- Desconectar os cabos restantes das baterias.
- Retirar os calços ou as peças em plástico expandido.

- CUIDADO**  
Durante a desmontagem e montagem das baterias a máquina pode perder a sua estabilidade. Ter atenção à estabilidade da máquina.  
→ Retirar as baterias

- Eliminar as baterias gastas de acordo com a legislação em vigor.

### Baterias Recomendadas

Bateria chumbo/ácido com manutenção 9.385-084.0	12V	130Ah
Bateria gel isenta de manutenção 9.385-268.0	12V	130Ah
Bateria AGM isenta de manutenção 9.385-565.0	12V	145Ah

### Proteção contra congelamento

No caso de perigo de geadas:

- Esvaziar os depósitos de água limpa e suja.

- Guardar o aparelho num local protegido contra geadas.

### Ajuda com casos de avarias



**PERIGO**  
Perigo de lesões! Antes de qualquer intervenção no aparelho, ajustar o interruptor seletor de programas para a posição "OFF" e tirar o plugue do carregador.

- Esvaziar e reciclar a água suja e eventuais restos de água limpa.

### Peças de reposição

- Só devem ser utilizados acessórios e peças de reposição autorizados pelo fabricante do aparelho. Acessórios e Peças de Reposição Originais, fornecem a garantia para que o aparelho possa ser operado em segurança e isento de falhas.
- Para mais informações sobre peças de reposição, consulte na página:

[www.karcher.com.br](http://www.karcher.com.br)

### Erros indicados no display

Indicação no display	Eliminação da avaria
ERR B	Verificar se algum corpo estranho está bloqueado a escova e, eventualmente, remover o corpo estranho.
ERR T	Chamar a Assistência Técnica.
LOW BAT	Carregar a bateria.
ERR TEMP	Deixar a máquina arrefecer.
HANDS OFF	Soltar o interruptor de segurança e aguardar até serem indicadas as horas de serviço ou o estado da bateria. Em seguida, acionar novamente o interruptor de segurança.
ERR REL	Ajustar o interruptor seletor de programas em "OFF", soltar o interruptor de segurança, esperar 3 segundos, voltar a ligar. Contatar o serviço de assistência técnica em caso de repetição.
ERR PWM	Chamar a Assistência Técnica.

### Problemas sem indicações no display

Problema	Eliminação da avaria
O aparelho não entra em funcionamento	Ajustar o seletor do programa no programa pretendido.
	Acionar o interruptor de segurança.
	Encaixar o plugue da bateria.
	Verificar a bateria e carregá-la se necessário.
Quantidade de água insuficiente	Controlar o nível da água limpa e, se necessário, encher o tanque.
	Aumentar a quantidade de água liberando a válvula de dosagem.
Potência de aspiração insuficiente	Limpar as juntas entre o depósito de água suja e a tampa e verificar a vedação, se necessário substituí-la.
	O depósito de água suja está cheio, desligar o aparelho e esvaziar o depósito da água suja.
	Limpar o filtro da turbina.
	Limpar as lâminas de aspiração na barra de aspiração e, se necessário, substituí-las.
	Verificar se a tampa da mangueira de descarga da água suja está fechada.
	Verificar a regulagem da barra de aspiração.
	Verificar a mangueira de aspiração quanto a entupimento e limpá-la sempre que necessário.
Verificar a vedação da mangueira de aspiração, se necessário substituir.	
Resultados de limpeza insuficientes	Verificar o desgaste da escova e substituir, se necessário.
A escova não gira	Verificar se algum corpo estranho está bloqueando a escova e se necessário remover o corpo estranho.
Vibrações durante a limpeza	Eventualmente, utilizar uma escova mais macia.
<b>Em caso de avarias, que não possam ser solucionadas com a ajuda desta tabela, deverá recorrer à Assistência Técnica</b>	

## Acessórios

BD 50/50 C	Denominação	P/N	Descrição
Acessórios de Série	Disco de cerdas vermelha 510mm	9.753-021.0	Para limpeza de manutenção de pisos planos diversos
	Disco PAD verde 510mm	9.380-053.0	Para limpeza de manutenção de pisos em tratamento
	Disco de arraste para disco de 510mm	4.762-534.0	Acessório para fixação de disco PAD no equipamento
	Rodo V com rodízios 900mm	9.312-173.0	Rodo com controle de altura da lâmina de sucção
	Lâmina resistente a óleo para rodo de 1010mm	6.273-023.0	Para sucção de sujidades que contenham gorduras

## Dados técnicos

Potência		
Tensão nominal	V	24
Capacidade da bateria	Ah (5)	95/130
Consumo de potência médio	W	1100
Potência nominal da turbina de aspiração	W	500
Potência nominal do acionamento da escova	W	600
Aspirar		
Potência de aspiração, volume de ar (máx.)	l/s	24
Potência de aspiração, depressão (máx)	kPa (mbar)	12 (120)
Escovas de limpeza		
Velocidade da escova	1/mm	155
Diâmetro da escova	mm	510
Medidas e pesos		
Desempenho teórico por superfície	m <sup>2</sup> /h	2000
Máx. área de trabalho inclinação	%	2
Volume do depósito de água limpa/água suja	l	50/50
Temperatura máxima da água	°C	60
Máx. Pressão da água	bar	0,06
Tara (peso de transporte)	g	140
Peso total (operacional)	kg	190
Dimensões do compartimento da bateria	mm	350 x 350
Valores obtidos segundo EN 60335-2-72		
Valor total de vibração	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Insegurança k	m/s <sup>2</sup>	0,2
Nível de pressão acústica L <sub>pa</sub>	dB(A)	66
Insegurança K <sub>pa</sub>	dB(A)	2
Nível de potência acústica L <sub>wa</sub> + Insegurança K <sub>wa</sub>	dB(A)	81

## Avisos de segurança para aparelhos de limpeza com escovas e aparelhos de extração por pulverização



Antes da primeira utilização deste aparelho, leia os avisos de segurança e proceda conforme os mesmos. Guarde estes avisos de segurança para uso posterior ou para o proprietário seguinte.

- Leia atentamente o manual de instruções e observe especialmente os avisos de segurança antes de colocar o aparelho em funcionamento.

- As placas de advertência e alerta montadas no aparelho, fornecem avisos importantes para o funcionamento seguro.

- Além das indicações do manual de instruções deve-se respeitar as regras gerais de segurança e de prevenção de acidentes em vigor.

### Conexão de energia elétrica

- A tensão indicada na painel de comando deve corresponder à tensão da fonte elétrica.

- Os aparelhos da classe de proteção I só podem ser conectados a fontes de energia corretamente ligadas à terra.

- Durante os trabalhos com líquidos (p. ex. detergentes) recomendamos a conexão a uma tomada protegida com disjuntor de corrente de defeito (máx. 30mA).

- O cabo de rede prescrito pelo fabricante deve ser utilizado, o mesmo aplica-se em caso de substituição do mesmo. Consulte o n.º de encomenda e o tipo no manual de instruções.

- Antes de qualquer utilização do aparelho, verifique se o cabo de ligação e o plugue não apresentam quaisquer danos. O cabo de ligação danificado tem que ser imediatamente substituído pelos nossos Serviços Técnicos ou por um electricista autorizado.

- O aparelho só deve ser ligado a uma conexão elétrica executada por um electricista, de acordo com IEC 603641.

- Os processos de ligação provocam breves quedas de tensão.

- Em condições desfavoráveis da rede elétrica, outros aparelhos poderão ser prejudicadas por este efeito.

- Se a impedância de rede for menor que 0,15 Ohm, não é provável que haverá problemas.

- Nunca tocar no plugue com as mãos molhadas.

- Deve-se assegurar que o plugue de rede e o cabo de extensão não sejam danificados ao passar por cima dos mesmos, por esmagamento, puxões ou problemas similares. Proteger o cabo contra calor, óleo e arestas vivas.

- Verificar o cabo de alimentação regularmente quanto à formação de fissuras ou envelhecimento. No caso de ser detectado um dano é necessário substituir o cabo antes de voltar a utilizar o aparelho.

- Ao substituir acoplamentos em cabos de rede ou de extensão, a proteção contra salpicos de água e a estabilidade mecânica não poderão ser prejudicadas.

- A limpeza do aparelho não pode ser

executada com uma mangueira ou com um jato de água de alta pressão (perigo de curtos-circuitos ou de outros danos).

### Aplicação

- O aparelho com os dispositivos de trabalho, em particular o cabo de alimentação e a extensão, devem ser controlados quanto ao bom estado e à segurança operacional. Retirar imediatamente o plugue da tomada se o equipamento não estiver em perfeitas condições. O aparelho não pode ser utilizado.

- A tomada eventualmente existente no aparelho só pode ser utilizada para a conexão de acessórios e aparelhos especiais mencionados no manual de instrução.

- O dispositivo de limitação do nível de água tem que ser limpo periodicamente e controlado quanto a possíveis indícios de falhas.

- O aparelho não é um aspirador! Não aspirar mais líquido do que o pulverizado. Não utilize o aparelho para aspirar sujidade seca!

- O aparelho não é apropriado para a aspiração de poeiras nocivas para a saúde.

- Nunca pulverize nem aspire líquidos ou pós explosivos, gases inflamáveis, nem tão pouco ácidos não diluídos e diluentes. Tais como gasolina, diluentes de tinta ou óleo combustível que podem formar gases ou misturas explosivas quando misturados com o ar aspirado, assim como acetona, ácidos e solventes não diluídos, dado que estas substâncias prejudicam os materiais utilizados no aparelho.

- Não aspire materiais em combustão ou em brasa.

- Pessoas e animais não podem ser aspirados com este aparelho.

- Os aparelhos não podem ser utilizados no exterior a baixas temperaturas.

- Na utilização do aparelho em zonas de perigo (p. ex. bombas de gasolina), deverão ser observadas as respectivas normas de segurança. É proibido usar o aparelho em locais onde há perigo de explosão.

- Utilizar apenas os detergentes recomendados pelos fabricantes e respeitar os avisos de aplicação, descarte e de advertência dos fabricantes dos detergentes.

- Os detergentes de limpeza recomendados não podem ser utilizados sem estarem em estado diluído. Os produtos cumprem os requisitos da segurança operacional, visto que não contêm ácidos, soluções alcalinas ou quaisquer substâncias nocivas para o meio-ambiente. Recomendamos que os detergentes devem ser guardados num local inacessível para crianças. Em caso de contato com os olhos, limpá-los imediatamente com água e em caso de ingestão do líquido consultar

imediatamente um médico.

- Durante a eliminação da água suja e da solução alcalina devem ser cumpridas as prescrições legais em vigor.

- Este aparelho só é apropriado para os pavimentos enunciados no presente Manual de Instruções.

- Proteger o aparelho contra congelamento.

### Manuseio

- O aparelho só deve ser manobrado por pessoas que tenham sido instruídas especialmente para o efeito ou por pessoas que já comprovaram ter capacidades para a manobra do aparelho e que estejam expressamente autorizados para utilizarem o mesmo.

- Este aparelho não é adequado para a utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais e psíquicas reduzidas e por pessoas com falta de experiência e/ou conhecimentos, exceto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela segurança ou receberem instruções sobre o manuseamento do aparelho.

- As crianças devem ser supervisionadas, de modo a assegurar que não brinquem com o aparelho.

- Atenção! Desligue imediatamente o aparelho se verificar a formação de espuma ou em caso de saída de líquido!

- Não abrir a cobertura com o motor em funcionamento.

- Não ultrapasse o ângulo de inclinação indicado no manual de instruções quando se encontrar em superfícies inclinadas tanto para o lado como no sentido de deslocamento.

### Transporte

- Durante o transporte o motor do aparelho deve estar imobilizado e o aparelho deve ser fixado de modo seguro.

### Manutenção

- Desligar o aparelho antes de o sujeitar aos trabalhos de limpeza ou de manutenção e antes de substituir peças. No caso de aparelhos conectados na rede elétrica deve-se retirar o plugue da tomada e no caso de aparelhos operados a bateria deve-se retirar o plugue da bateria ou desconectar a bateria. O aparelho deve ser desligado sempre que pretender mudar para outra função.

- As reparações só podem ser executadas pelas oficinas de assistência técnica autorizadas ou por técnicos especializados nesta área, que estejam devidamente familiarizados com as principais normas de segurança.

- Ter atenção ao controle de segurança de acordo com as prescrições locais em vigor referentes a aparelhos profissionais móveis.

### **Acessórios e peças sobressalentes**

- Só devem ser utilizados acessórios e peças de reposição autorizadas pelo fabricante do aparelho. Acessórios e Peças de Reposições Originais fornecem a garantia para que o aparelho possa ser operado em segurança e isentos de falhas.

### **Aparelhos com escovas rotativas/disco**

- Utilize apenas as escovas/discos que equipam o mesmo ou que estão especificadas no manual de instruções. A utilização de outras escovas/discos pode limitar os parâmetros de segurança.  
- Deve-se ter atenção que o cabo de alimentação e a extensão não sejam danificados pela cabeça de limpeza, isto é, pelas escovas rotativas/discos da mesma.

### **Aparelhos com banco**

- Os aparelhos com banco não se encontram aprovados para circulação em vias públicas. Consulte o seu fornecedor para se inteirar do conjunto de equipamento autorizado para a circulação em vias públicas.  
- Não é permitido transportar acompanhantes na máquina.  
- Os aparelhos com banco só podem ser operados a partir do banco.  
- Por favor dê especial atenção aos avisos de segurança no manual de instruções

para aparelhos com motor a gasolina.  
- Não utilizar o aparelho sem a estrutura de proteção (contra queda de objetos -FOPS) em locais onde exista a possibilidade do operador da máquina ser alvo de objetos em queda.

### **Aparelhos que funcionam a bateria**

É absolutamente imprescindível respeitar as instruções do fabricante da bateria e do carregador. Ao lidar com baterias, siga as recomendações do legislador.  
- Nunca deixe as baterias por muito tempo descarregadas, recarregue-as o mais rapidamente possível.  
- Mantenha as baterias sempre limpas e secas para evitar correntes de fuga. Proteger contra impurezas, tais como pó de metal.  
- Não colocar ferramentas ou similares sobre a bateria. Curto-circuito e perigo de explosão.  
- Nunca trabalhe com chamas abertas ou faíscas e nunca fume na proximidade das baterias ou da sala onde serão carregadas. Perigo de explosão.  
- Tenha o máximo cuidado ao manusear ácido da bateria. Respeite as respectivas indicações de segurança!  
- As baterias gastas devem ser eliminadas sem prejudicar o ambiente e de acordo com a diretiva CE 91/ 157 CEE ou em conformidade com a legislação nacional em vigor.

### **Aparelhos com pneumáticos**

- De modo a evitar riscos, as reparações e a montagem de peças de reposição só podem ser efetuadas pelo serviço de assistência autorizado.  
- No caso de aparelhos com rodas aparafusadas: Antes de proceder com a calibração do ar dos pneus deve-se controlar se os parafusos da roda estão corretamente apertados.  
- Antes de proceder à correção da pressão dos pneumáticos, deve-se verificar o ajuste correto do redutor no compressor.  
- Não exceder a pressão máxima dos pneumáticos. A pressão máxima permitida dos pneumáticos tem que ser consultada nos pneumáticos ou nas rodas. No caso de serem indicados valores distintos deve-se cumprir o menor valor.

## **Kärcher Welcome**



Registre e ganhe! O Kärcher Welcome é uma oportunidade exclusiva de aproveitar ainda mais o seu produto Kärcher. Queremos retribuir a sua fidelidade oferecendo ainda mais vantagens e benefícios. Para isso, cadastre seu produto através de um formulário simples e fácil de preencher. Esse cadastro nos permite entender melhor suas preferências e necessidades, além de nos ajudar a oferecer produtos e serviços cada vez mais alinhados com seu perfil de consumidor.

Cadastre seus produtos agora mesmo e comece a aproveitar todas as vantagens que temos para oferecer. Estamos sempre trabalhando para melhor atendê-lo, oferecendo a melhor experiência de compra possível. Para receber benefícios exclusivos, cadastre seu equipamento através do link: <http://kaercher.com/welcome>

## Garantia



Leia atentamente o manual de instruções;

Mantenha sempre este certificado junto a nota fiscal/comprovante de aquisição do produto.

Não permita que pessoas não autorizadas efetuem reparos na máquina. Caso o produto apresente falhas, procure um Posto de Serviço Autorizado através do site oficial Kärcher.



### CONDIÇÕES DE GARANTIA

Leia atentamente o manual de instruções do seu equipamento e mantenha sempre este Certificado junto à nota fiscal ou comprovante de aquisição do produto.

Não permita que pessoas não autorizadas efetuem reparos no seu equipamento. Caso o produto apresente problemas, procure um Posto de Serviço Autorizado Kärcher.

A garantia somente terá validade quando acompanhada da nota fiscal de aquisição do produto e etiqueta, pois é obrigatória a identificação do número de série do equipamento no ato da solicitação da garantia.

A Kärcher Indústria e Comércio Ltda., por sua própria conta ou por terceiros autorizados, nesta e melhor forma de direito, certifica estar entregando ao consumidor um produto em perfeitas condições de uso e adequado aos fins a que se destina. Nos termos e limites da Lei nº 8.978 de 11 de setembro de 1990, todo e qualquer eventual defeito de fabricação poderá ser reclamado dentro do prazo de 90 (noventa) dias da data de compra do equipamento.

A Kärcher, confiando na qualidade dos seus produtos, concede além da garantia legal acima, uma cobertura complementar de 275 (duzentos e setenta e cinco) dias atingido o total de 12 (doze) meses, a partir da data de aquisição do equipamento.

Para efeito de garantia legal (90 dias), considera-se a cobertura total, contra qualquer problema apresentado, incluindo acessórios e peças de desgaste, de acordo com as instruções deste termo. Para efeito de cobertura da garantia complementar (275 dias a partir do 91º dia da data da compra) **NÃO** se constituem defeitos:

- Desgaste natural de gaxetas, pistões, válvulas, vedações, manômetro, bico injetor, molas, filtros e o-rings (para Lavadoras de Alta Pressão e Centrais de Alta Pressão);
- Desgaste natural de escovas, lâminas de borracha e silicone, filtros, pads, correias, escovas, vedações, molas, o-rings, lâmpadas, cabos, carregador, baterias e itens operacionais (para Limpadoras e Secadoras de Piso e Varredoras);
- Desgaste natural de filtros, membranas, válvulas, tubulações, vedações, manômetro e lâmpadas (para equipamentos de Tratamento de Água);
- Desgaste natural de filtros, o-rings, vedações, válvulas e niple (para Jateadora e Peletizadora de Gelo);
- Danos a acessórios como: mangueiras, pistolas, tuberias, engates, conectores, bicos, bocais, prolongadores e panos;
- Itens considerados de desgaste natural pelo fabricante.

#### A garantia será nula se o produto:

- For utilizado em desacordo com as instruções constantes neste manual;
- For utilizado para fins diferentes daqueles para o qual o equipamento foi projetado;
- For instalado em rede elétrica inadequada;
- Para os Aspiradores, for utilizado sem a instalação do filtro cartucho ou espuma em conjunto dá abraçadeira nas limpezas de pó e líquido;
- Para os Aspiradores e Extratoras, forem utilizados sem o filtro de papel nas limpezas a seco (pó);
- Trabalhar com água suja no caso de Lavadoras de Alta Pressão e Limpadoras a Vapor;
- Utilizar produtos químicos inadequados e/ou detergentes espumantes em Limpadoras e Secadoras de Pisos.
- For locado para terceiros.

#### Observações:

A Kärcher Indústria e Comércio Ltda., não se responsabiliza por eventuais acidentes e suas consequências decorrentes da violação das características originais ou montagem fora do padrão de fábrica de seus produtos, bem como danos causados a pisos, superfícies e outros objetos que tenham sido tratados de forma diferente da indicada no manual de instruções.

A garantia não será prorrogada após eventual troca de peças por oficinas e/ou técnicos não autorizados e/ou com peças não originais. Eventuais atrasos na execução dos serviços não conferem ao cliente direito à indenização ou a extensão do prazo de garantia do equipamento.

A garantia não abrange os serviços de transporte, instalação, remoção, limpeza e lubrificação do equipamento. Despesas de transporte serão de responsabilidade do proprietário do equipamento, assim como as despesas decorrentes de orçamentos por reprovação de garantias.

Após o prazo de garantia do equipamento, ao fabricante não implica mais nenhuma responsabilidade diante de defeitos, porém é recomendado que para eventuais serviços de manutenção o equipamento seja encaminhado a um Posto de Serviço Autorizado Kärcher. A Kärcher reserva-se o direito de promover alterações técnicas em seus equipamentos ou especificações neste termo sem prévio aviso.

Para obter a relação de assistências técnicas autorizadas, tirar dúvidas, fazer sugestões ou reclamações, entre em contato pelo site [www.karcher.com.br](http://www.karcher.com.br) ou pelo número 08000-176111



Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

### Índice de contenidos

Indicaciones de seguridad .....	12
Función .....	12
Uso previsto .....	12
Protección del medio ambiente.....	12
Antes de la puesta en marcha.....	12
Descripción del equipo.....	13
Funcionamiento.....	13
Detención y apagado.....	14
Transporte.....	14
Almacenamiento.....	14
Cuidados y mantenimiento.....	14
Protección antiheladas.....	15
Averías.....	15
Indicaciones de seguridad .....	15
Accesorios.....	16
Datos técnicos.....	16

### Indicaciones de seguridad

Antes de utilizar por primera vez el aparato, lea y tenga en cuenta el presente manual de instrucciones a las indicaciones de seguridad para aparatos de limpieza con cepillos y aparatos pulverizadores.

El aparato solo se puede poner en funcionamiento cuando el capó y todas las tapas estén cerradas.

**ADVERTENCIA**  
El aparato solo se puede operar en superficies que no superen la inclinación máxima permitida, véase el apartado "Datos técnicos". No utilizar el aparato en cuevas inclinadas.

### Dispositivos de seguridad

La función de los dispositivos de seguridad es proteger al usuario y está prohibido ponerlos fuera de servicio y modificar o ignorar su funcionamiento.

### Interruptor de seguridad

Si se suelta el interruptor de seguridad, se apaga el accionamiento de los cepillos.

### Niveles de peligro

#### PELIGRO

**!** Para un peligro inminente que acarrea lesiones de gravedad o la muerte.

#### ADVERTENCIA

**!** Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones de gravedad o la muerte.

#### PRECAUCIÓN

**!** Indicación sobre una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves.

#### CUIDADO

**!** Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar daños materiales.

### FUNCIÓN

La fregadora/aspiradora sirve para efectuar la limpieza en húmedo de pisos lisos.

- El aparato se puede adaptar fácilmente a la tarea de limpieza que corresponda ajustando el caudal de agua y cantidad de detergente. La dosis de detergente se puede ajustar añadiendo en el depósito.

- El aparato tiene un depósito de agua fresca y otro de agua sucia (de 50L cada uno). Permite llevar a cabo una limpieza efectiva en aplicaciones largas.

- Un ancho de trabajo de 500 mm permite un uso eficaz en aplicaciones largas.

- La marcha se realiza empujando con la mano y se ayuda con la rotación de los cepillos. El accionamiento de cepillos se alimenta con dos baterías.

- Se configuran las baterías según la configuración (véase el capítulo "baterías recomendadas" al respecto).

### Indicación:

En función de la tarea de limpieza de que se desea realizar, es posible dotar al aparato de distintos accesorios. Solicite nuestro catálogo o visítenos en la página de internet [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)

### Uso previsto

Utilice el aparato únicamente de conformidad con las indicaciones del presente manual de instrucciones.

- El aparato ha sido concebido exclusivamente para la limpieza de suelos lisos resistentes a la humedad y al pulido.

- El aparato no es apto para la limpieza de pisos congelados (p. ej., en almacenes frigoríficos).

- Sólo está permitido dotar al aparato de accesorios y piezas de repuesto originales.

- El aparato no es apto para el uso en entornos con peligro de explosión.

- Con el aparato no se puede aspirar gases combustibles, ácidos no diluidos ni disolventes. Como gasolina, diluyentes cromáticos o fuel, que se pueden formar mezclas explosivas con el aire aspirado. Tampoco use acetona, ácidos ni disolventes sin diluir, ya que atacan a los materiales utilizados en el aparato.

- El aparato está autorizado para el funcionamiento sobre superficies con una inclinación máxima indicada en el apartado "Datos técnicos".

### Protección del medio ambiente



Los materiales empleados para el embalaje son reciclables y recuperables. No tire el embalaje a la basura doméstica y entrégue-lo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.

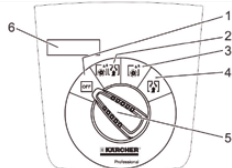


Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberán ser entregados para su aprovechamiento posterior. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

### Aviso sobre sustancias (REACH)

Aquí encontrará información actual sobre las sustancias: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)

### Pupitre de mando



### 1 OFF

El aparato está apagado

### 2 Modo normal

Limpiar en húmedo del suelo y aspirar el agua sucia

### 3 Modo intensivo

Limpiar en húmedo del suelo y dejar actuar al detergente

### 4 Modo de aspiración

5 aspire la suciedad

### 6 Anuncio

### Símbolos en el aparato

		Enchufe de batería
		Punto de amarre
		Soporte para la mopa**
	1/4	Nivel del depósito de agua limpia 25%
		Estribo del cambio del cepillo
		Palanca de bajada de la barra de aspiración
		Orificio de purgado del depósito de agua limpia
		Manguera de salida de agua sucia
		Dispositivo de transporte** 1: transporte 0: Servicio

\*\* opcional

### Antes de la puesta en marcha

#### Descarga

→ Desatornillar los tornillos de la tabla central del palé.

→ Presionar el aparato hacia abajo por el estribo de empuje y extraer la tabla central.

→ Quitar la cuña de detrás o junto a las ruedas.

→ Presionar el aparato hacia abajo por el estribo de empuje y desplazarlo hacia el borde del palé.

→ Levantar el aparato del palé y colocarlo sobre el suelo.

## Descripción del equipo

- 1 - Filtro de pelusas
- 2 - Interruptor de seguridad
- 3 - Batería\*
- 4 - Manguera de salida de agua sucia con dispositivo de dosificación
- 5 - Barra de sujeción para la Homebase
- 6 - Flotador
- 7 - Depósito de agua limpia
- 8 - Cierre del depósito de agua limpia
- 9 - Cabezal limpiador
- 10 - Cepillo en forma de disco
- 11 - Orificio de llenado del depósito de agua limpia
- 12 - Estribo del cambio del cepillo
- 13 - Depósito de agua sucia
- 14 - Pedal del dispositivo de transporte\*
- 15 - Indicador de nivel de agua limpia
- 16 - Empuñadura giratoria para inclinar la barra de aspiración
- 17 - Configuración de altura de la barra de aspiración
- 18 - Tuercas de mariposa para fijar la barra de aspiración
- 19 - Barra de aspiración\*
- 20 - Manguera de aspiración
- 21 - Botón regulador del caudal de agua
- 22 - Enchufe de batería
- 23 - Palanca de bajada de la barra de aspiración
- 24 - Pupitre de mando
- 25 - Estribo de empuje
- 26 - Superficie de apoyo para el set de limpieza "Homebase Box"
- 27 - Tapa del depósito de agua sucia

\* No incluido en el volumen de suministro

## Identificación por colores

– Los elementos de control para el proceso de limpieza son amarillos.

– Los elementos de control para el mantenimiento y el servicio son de color gris claro.

## Montar las baterías

Montar las baterías (véase "Cuidados y mantenimiento / Colocar y conectar baterías").

## Uso de baterías de otros fabricantes

Recomendamos usar nuestras baterías, tal y como se indica en el capítulo "Cuidados y mantenimiento/baterías recomendadas".

## Carga de batería

### Indicación:

El aparato dispone de una protección contra descarga total, es decir, si se alcanza la medida máxima permitida de capacidad, se apaga el motor de los cepillos y la turbina.

→ Conducir el aparato directamente a la estación de carga, evitar subidas.

### PELIGRO

*Peligro de lesiones por descarga eléctrica. Respetar la tensión*

de red y los seguros de la placa de

## Proceso de carga

*El tiempo de carga dura aproximadamente 10-15 horas. El aparato no se puede utilizar durante el proceso de carga.*

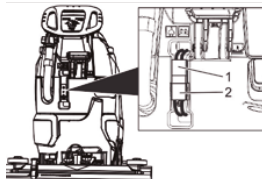
### PELIGRO

*Peligro de explosiones*

*Antes de cargar baterías que no precisen mantenimiento extraer el depósito de agua sucia (véase capítulo "Cuidados y mantenimiento/trabajos de mantenimiento/extraer el depósito de agua sucia") De este modo se evita que se concentren gases peligrosos debajo del depósito durante el proceso de carga.*



**CUIDADO** Peligro de daños en la instalación. No limpiar con agua el aparato con el depósito quitado.



- 1 Enchufe de la batería, lateral de la batería
  - 2 Enchufe de batería, lateral de la batería
- Desconecte la clavija de la batería de la parte del aparato.

### CUIDADO

*Peligro de daños!*

- No conectar el cargador con la clavija de la batería del lado del aparato.  
- Utilizar solo el cargador adaptado al tipo de batería montado.

## Carregador recomendado

Tipo de batería	Cargador
9.385-084.0	9.385-230.0
9.385-268.0	9.385-230.0
9.385-565.0	9.385-230.0

**Indicación:** ¡Leer el manual de instrucciones del fabricante del cargador y respetar especialmente las indicaciones de seguridad!

→ Conectar la clavija de la batería del lateral de la batería con el cargador.

→ Enchufar el cargador en la clavija.

→ Cargar conforme a las indicaciones del manual de instrucciones del cargador.

→ Conectar la clavija de batería del aparato con la clavija de batería del lateral de la batería.

**Batería que no requieren apenas mantenimiento (baterías de plomo ácido.)**



### ADVERTENCIA

*¡Peligro! de causticación!*

- Rellenar con agua cuando la batería está descargada puede provocar una salida de ácido.

- Cuando trate con ácido de baterías, lleve siempre unas gafas de seguridad y respetar las normas, para evitar lesiones y daños a la ropa.

- Lavar inmediatamente con mucha agua las posibles salpicaduras de ácido sobre

la piel o la ropa.



### CUIDADO

*¡Peligro de daños!*

- Utilizar únicamente agua destilada o desalada para rellenar las baterías.

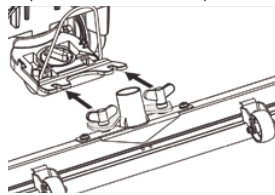
- No utilizar más sustancias (los llamados agentes de mejora), de lo contrario desaparecerá la garantía.

- Substituir las baterías por otras del mismo tipo.

## Montaje de la barra de la aspiración

→ Coloque la barra de aspiración en su soporte de modo que la chapa perfilada quede por encima del soporte.

→ Apriete las tuercas de mariposa.



→ Coloque la manguera de aspiración.

## Funcionamiento

### PELIGRO

*¡Peligro de lesiones!*

En caso de peligro, soltar el interruptor de seguridad/pedal de marcha.

### Adición de combustibles

### Agua limpia

→ Abrir el cierre del depósito de agua limpia.

→ Llenar con agua limpia (máximo 60°C) hasta el borde inferior de la boca de llenado.

→ Cerrar el cierre del depósito de agua limpia.

### Detergente



### ADVERTENCIA

*Peligro de daños en la instalación.*

*Utilice únicamente el detergente recomendado. En caso de usar otros detergentes, el propietario-usuario asume unos mayores riesgos en lo que a la seguridad durante el funcionamiento y al peligro de sufrir accidentes se refiere. Utilice únicamente detergentes que no contengan disolventes, ácidos clorhídricos ni ácidos hidrofúoricos. Tener en cuenta las indicaciones de seguridad de los detergentes.*

**Indicación:** No utilice detergentes altamente espumosos.

### Detergente recomendado:

*Para cualquier tipo de aplicación, el detergente recomendado es: RMT55 de la Kärcher.*

→ Introducir el detergente en el depósito de agua limpia.

### Indicación:

El cabezal de limpieza sigue trabajando sin alimentación de líquido si el depósito de agua limpia está vacío.

## Ajuste de caudal de agua

→ Ajustar el caudal de agua con el botón regulador de acuerdo con la suciedad del pavimento del suelo.

#### Indicación:

Llevar a cabo los primeros intentos con menos caudal de agua. Aumentar el caudal de agua poco a poco, hasta alcanzar el resultado de limpieza deseado.

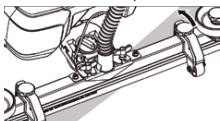
#### Ajuste de la barra de aspiración

#### Posición en diagonal

Para mejorar el resultado de la aspiración en pavimentos alicatados, se puede girar la barra de aspiración hasta una posición en diagonal de 5°.

→ Soltar los tornillos de mariposa

→ Gire la barra de aspiración



→ Apretar los tornillos de mariposa

#### CUIDADO

**!** NOTA: La manguera de succión debe montarse fuera de la barra de succión. La manguera no debe estar torcida.

#### Inclinación

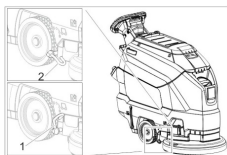
Si el resultado de la aspiración no resulta satisfactorio, se puede modificar la inclinación de la barra de aspiración recta.

→ Ajustar la empuñadura giratoria para inclinar la barra de aspiración.

#### Dispositivo de transporte\*

El dispositivo de transporte\* levanta la cabeza de aspiración del piso.

Los recorridos de transporte se realizan con el cabezal de limpieza levantado o se aspira la suciedad.



1 El dispositivo de transporte en posición "Transporte"

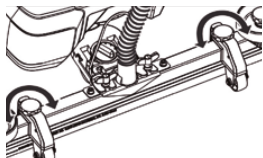
2 El dispositivo de transporte en posición "Limpieza/Operación"

→ Con el pie, mueva el pedal de dispositivo de transporte a la posición deseada.

\* Opcional.

#### Altura

Con el ajuste de la altura se regula el pliegue de los racores de aspiración en contacto con el suelo.



→ Intentar reajustar las empuñaduras giratorias del ajuste de la altura hasta alcanzar el mejor resultado de aspiración.

#### Limpieza

#### ! CUIDADO

Peligro de daños para el revestimiento del suelo. No utilice el aparato en esa zona.

→ Gire el selector de programas hasta el programa de limpieza deseado.

→ Accione el interruptor de seguridad con las dos manos.

#### Baje la barra de aspiración

Extraer la palanca y presionar hacia abajo; se baja la barra de aspiración.

#### Indicación:

– Para limpiar pavimentos alicatados ajustar la barra de aspiración recta para que no se limpie en ángulo recto a las juntas.

– Para obtener mejores resultados de aspiración se puede ajustar la posición diagonal y la inclinación de la barra de aspiración (véase "Ajustar barra de aspiración").

– Si el recipiente de suciedad está lleno, un flotador cierra el orificio de aspiración y la turbina de aspiración gira con un mayor número de revoluciones. En este caso, desconectar la aspiración y desplazarse para vaciar el depósito de agua sucia.

#### Detención y apagado

→ Cerrar el botón de regulación para ajustar el caudal de agua.

→ Soltar el interruptor de seguridad.

→ Coloque el selector de programas en posición de absorber.

→ Avanzar brevemente hacia delante y aspirar el caudal de agua restante.

→ Levante la barra de aspiración.

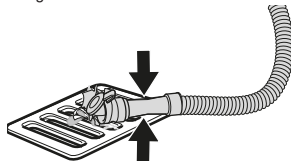
→ Cargar la batería si es necesario.

#### Purgue el agua sucia

#### ! ADVERTENCIA

Respetar la normativa local vigente en materia de tratamiento de aguas residuales.

→ Retire del soporte la manguera de salida y bájela mediante un mecanismo recogedor adecuado.



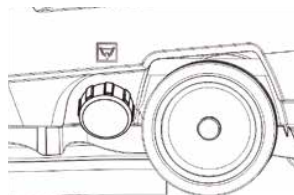
→ Presionar o doblar el dispositivo de dosificación.

→ Abra la tapa del dispositivo de dosificación.

→ Purgar el agua sucia, regular el caudal de agua mediante presión o doblez.

→ Aclare el depósito de agua sucia con agua limpia.

#### Purgue el agua limpia



→ Desatornillar el cierre del depósito de agua limpia.

#### Transporte

#### ! PELIGRO

¡Peligro de lesiones! El aparato solo se puede operar para cargar y descargar en inclinaciones con un valor máximo (véase "Datos técnicos"). Conducir lentamente.

#### PRECAUCIÓN

**!** ¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato para el transporte.

→ Empuje el estribo de empuje hacia abajo y empujar el aparato.



→ Al transportar en vehículos, asegurar el aparato para evitar que resbale y vuelque conforme a las directrices vigentes.

#### Almacenamiento

#### ! PRECAUCIÓN

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato en el almacenamiento. Este aparato sólo se puede almacenar en interiores.

#### Cuidados y mantenimiento

#### ! PELIGRO

Peligro de lesiones Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, gire el selector de programas hasta la posición "OFF" y desenchufe la clavija de red del cargador.

→ Purgue el agua sucia y el agua limpia sobrante y elimínela.

#### Plan de mantenimiento

Después de cada puesta en marcha

#### ! CUIDADO

Peligro de daños en la instalación.  
→ No salpique al aparato con agua ni utilice detergentes agresivos.

→ Purgue el agua sucia.  
→ Aclare el depósito de agua sucia con agua limpia.

→ Limpie el aparato por fuera con un trapo húmedo ligeramente empapado en una solución jabonosa suave.

→ Compruebe el filtro de pelusas; en caso necesario, límpielo.

→ Limpie los labios de aspiración y los

labios de secado; compruebe si presentan desgaste y, en caso necesario, cámbielos.  
 → Compruebe si los cepillos presentan desgaste y, en caso necesario, cámbielos (véase "Trabajos de mantenimiento").

→ Cargar la batería:  
 Cargar la batería por completo y sin interrupción cuando el estado de carga sea inferior al 50%.

Si el estado de carga es superior al 50%, recargar la batería solo si se necesita un tiempo de funcionamiento completo durante la próxima utilización.

#### Todas las semanas

→ Con una utilización regular, cargar la batería por completo y sin interrupción una vez por semana como mínimo.

#### Mensualmente

→ Comprobar la oxidación de los polos de la batería, cepillar si es necesario.

→ Comprobar la oxidación de los polos de la batería, cepillar si es necesario. Cerciorarse del asiento firme y correcto del cable de conexión.

→ Limpie las juntas situadas entre el depósito de agua sucia y la tapa; compruebe su estanqueidad y, en caso necesario, cámbielas.

→ En caso de baterías que requieran mantenimiento, comprobar la estanqueidad al ácido de los elementos.

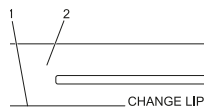
#### Anualmente

→ Encargue al servicio técnico la revisión anual obligatoria.

→ Durante largos tiempos de inactividad, desconectar el equipo solo con la batería completamente cargada. Volver a carga la batería por completo una vez al mes como mínimo.

#### Trabajos de mantenimiento

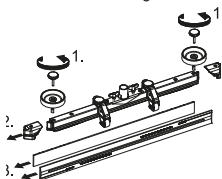
##### Cambiar o girar los labios de aspiración



- 1 Marca de desgaste
- 2 Labio de aspiración

Los racores de aspiración se tienen que cambiar o dar la vuelta hasta que estén desgastados hasta la marca de desgaste.

- Desarmar la barra de aspiración
- Desatornille los mangos en estrella.



- Retire las piezas de plástico
- Retire los labios de aspiración
- Introducir los racores de aspiración nuevos o dados la vuelta.
- Coloque las piezas de plástico.
- Atornille y apriete los mangos en estrella.

##### Cambiar el cepillo de disco

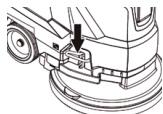
→ Presionar hacia abajo el aparato por el estribo de empuje para elevar el cabezal de limpieza.

→ Pisar hacia abajo el pedal de cambio de cepillos más allá del punto de resistencia.

→ Tirar hacia atrás del aparato para acceder al cepillo de disco.

→ Colocar un nuevo cepillo de disco en el suelo delante del aparato.

→ Desplazar el aparato con el nuevo cepillo de disco y bajar el cabezal de limpieza. La escobilla se encaja en el accionamiento.



##### Extraiga el depósito de agua sucia

→ Purgue el agua sucia.



→ Levantar el depósito de agua sucia y girar hacia un lado.

#### Baterías

Al manipular baterías, tenga siempre en cuenta las siguientes advertencias:

	Tenga en cuenta las indicaciones presentes en la batería en las instrucciones de uso y en el manual del vehículo.
	Use protección para los ojos.
	Mantenga a los niños alejados del ácido y las baterías.
	Peligro de explosión
	Prohibido hacer fuego, producir chispas, aplicar una llama directa y fumar.
	Peligro de causticación.
	Primeros auxilios.
	Nota de advertencia.
	Eliminación de desechos.
	No tire la batería al cubo de la basura.

#### ⚠ PELIGRO

*Peligro de explosiones.*  
 No coloque herramientas o otros objetos similares sobre la batería, es decir, sobre los terminales y el conector de elementos.  
*Peligro de lesiones.* No deje nunca que el plomo entre en contacto con las heridas. Luego de trabajar con las baterías, límpiese siempre las manos con agua corriente.

#### Baterías recomendadas

Batería de plomo/ácido con mantenimiento 9.385-084.0	12V	130Ah
Batería gel exenta de mantenimiento 9.385-268.0	12V	130Ah
Batería AGM exenta de mantenimiento 9.385-565.0	12V	145Ah

#### Desmontar las baterías

- Coloque el selector de programas en posición "OFF".
- Desconecte la clavija de la batería.
- Levantar el depósito de agua sucia y girar hacia un lado.
- Enganchar el cable del polo negativo de la batería.
- Desembornar el resto del cable de las baterías.
- Quitar las cuñas o las piezas de espuma.

#### ⚠ PRECAUSIÓN

*Mientras se desmontan y montan las baterías, la máquina puede estar poco estable, procurar mantener una posición segura.*

- Extraer las baterías.
- Eliminar las baterías usadas de acuerdo con las normativas vigentes.

#### Contrato de mantenimiento

Para garantizar el funcionamiento seguro del aparato, es posible firmar contratos de mantenimiento con el departamento comercial correspondiente de Kärcher.

#### Protección antiheladas

- En caso de peligro de heladas
- Vacíe el depósito de agua limpia y el depósito de agua sucia.
- Guarde el aparato en un lugar protegido de las heladas.

#### Ayuda con casos de averías

#### ⚠ PELIGRO

*Peligro de lesiones*  
 Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, gire el selector de programas hasta la posición "OFF" y desenchufe la clavija de red del cargador.  
 → Purgue el agua sucia y el agua limpia sobrante y elimínela.

## Averías con indicación en pantalla

Indicador de pantalla	Solución
ERR B	Compruebe si hay cuerpos extraños bloqueando los cepillos y, de ser así elimínelos.
ERR T	Acuda al servicio técnico.
LOW BAT	Cargue la batería.
ERR TEMP	Deje enfriar el aparato.
HANDS OFF	Soltar el interruptor de seguridad y esperar hasta que se muestren horas de servicio o estado de la batería. A continuación accionar de nuevo el interruptor de seguridad.
ERR REL	Poner el selector de programas en "OFF", soltar el interruptor de seguridad, esperar 3 segundos, conectar de nuevo. Si se repite, llamar al servicio técnico.
ERR PWM	Acuda al servicio técnico.

## Averías sin indicación en pantalla

Fallo	Solución
No se puede poner en marcha el aparato	Ajustar el selector de programas al programa deseado.
	Accionar el interruptor de seguridad.
	Conectar el enchufe de la batería.
	Comprobar la batería, si es necesario recargar. Comprobar si los polos de la batería están conectados.
Caudal de agua insuficiente	Compruebe el nivel de agua limpia y, de ser necesario, llene el depósito. Aumentar la cantidad de agua con el botón regulador del caudal de agua.
Potencia de aspiración insuficiente	Limpie las juntas situadas entre el depósito de agua sucia y la tapa; compruebe su estanqueidad y, en caso necesario, cámbielas.
	El depósito de agua sucia está lleno, parar el aparato y vaciar el depósito de agua sucia. Limpiar el filtro de pelusas.
	Limpie los labios de aspiración de la barra de aspiración y, en caso necesario, cámbielos.
	Compruebe si está cerrada la tapa de la manguera de salida de agua sucia.
	Compruebe el ajuste de la barra de aspiración. Comprobar si los tubos de aspiración están atascados, si es necesario limpiar. Compruebe si el tubo de aspiración está hermética y, en caso necesario, cámbielo.
Resultados de limpieza insuficientes	Compruebe si los cepillos presentan desgaste y, en caso necesario, cámbielos.
Los cepillos no giran	Compruebe si hay cuerpos extraños bloqueando los cepillos y, de ser así elimínelos. Si se activa el interruptor de sobrecorriente en el sistema electrónico, girar el selector de programas a "OFF", a continuación ajustar de nuevo al programa deseado.
Vibraciones durante la limpieza	Utilizar otros cepillos más blandos si es necesario.
<b>Cuando las averías no se puedan solucionar con ayuda de la tabla que aparece a continuación, acuda al servicio técnico.</b>	

## Piezas de repuesto

- Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.
- Podrá encontrar una selección de las piezas de repuesto usadas con más frecuencia al final de las instrucciones de uso.
- Más información sobre piezas de repuesto en la área de servicios: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)

## Indicaciones de seguridad para dispositivos de limpieza con cepillos y aparatos pulverizadores



Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea estas indicaciones de seguridad y siga las instrucciones. Conserve estas indicaciones de seguridad para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

- Antes de la puesta en funcionamiento, lea el manual de instrucciones y observe las indicaciones de seguridad.
- Las placas de advertencia e indicadores colocadas en el aparato proporcionan indicaciones importantes para un funcionamiento seguro.
- Además de las indicaciones contenidas en este manual de instrucciones, deben respetarse las normas generales vigentes de seguridad y prevención de accidentes.

### Conexión eléctrica

- La tensión de la fuente de corriente tiene que coincidir con la indicada en la placa de características.
- Clase de protección I - Los aparatos sólo pueden ser conectados a fuentes de corrientes con puesta a tierra correcta.
- Para trabajos con líquidos (p.ej. detergentes) le recomendamos la conexión a un enchufe asegurado con un interruptor de corriente de defecto (máx. 30 mA).
- Se debe utilizar la conexión a red indicada por el fabricante, esto también es válido a la hora de sustituir el cable. Ref. y tipo véase manual de instrucciones.
- Antes de cada puesta en marcha, compruebe si el cable de conexión y el enchufe de red están dañados. Si el cable de conexión estuviera dañado, debe pedir inmediatamente a un electricista especializado del servicio técnico autorizado que lo sustituya.
- El aparato sólo debe estar conectado a una conexión eléctrica que haya sido realizada por un electricista de conformidad con la norma CEI 60364-1.
- Los procesos de conexión generan caídas breves de tensión.
- En condiciones desfavorables de red pueden aparecer influencias negativas de otros aparatos.
- Con una impedancia de red inferior a 0,15 Ohm no han de esperarse anomalías.
- No toque nunca la clavija con las manos mojadas. - Debe tener cuidado de no dañar ni estropear el cable de conexión a red y el cable de prolongación por pisarlos, aplastarlos, tirar de ellos, u otras acciones similares. Proteja el cable de red del calor, aceite o cantos afilados.
- Comprobar regularmente si el cable tiene daños, como fisuras o desgaste. Si se detecta daños, sustituir el cable antes de volver a utilizarlo.
- Al reemplazar los acoplamientos en el cable de conexión a la red o cable prolongador deben permanecer garantizadas la protección contra los chorros de agua y la resistencia mecánica.
- La limpieza del aparato nunca se debe llevar a cabo con una manguera o un chorro de agua a alta presión (peligro de cortocircuitos y otros daños).

## Accesorios

BD 50/50 C	Denominación	P/N	Descripción
Accesorios Serie	Disco de cerdas rojas 510mm	9.753-021.0	Para limpieza de mantenimiento de pisos planos diversos
	Pad verde para rodillo 350/400/460mm	9.380-053.0	Para limpieza de mantenimiento de pisos en tratamiento
	Disco de arrastre para disco 510mm	4.762-534.0	Accesorio para fijación de disco PAD en el equipo
	Rodo V con ruedas 900mm	9.312-173.0	Rodo con control de altura de la lámina de succión
	Lámina resit al aceite para carrete de 1010mm	6.273-023.0	Para succión de suciedad que contenga grasas

## Datos técnicos

Potencia		
Tensión nominal	V	24
Capacidad de batería	Ah (5)	95/130
Consumo medio de potencia	W	1100
Potencia nominal de la turbina de absorción	W	500
Potencia nominal del accionamiento de cepillos	W	600
Aspirar		
Capacidad de aspiración, cantidad de aire (máx.)	l/s	24
Potencia de aspiración, depresión, (máx.)	kPa (mbar)	12 (120)
Escovas de limpieza		
Nº de rotaciones de los cepillo	1/mm	155
Diámetro cepillos	mm	510
Medidas e pesos		
Potencia teórica por metro cuadrado	m <sup>2</sup> /h	2000
Inclinación máx. del área de trabajo	%	2
Volumen de los depósitos de agua limpia y agua sucia	l	50/50
Máx. temperatura del agua	°C	60
Presión de agua máx	bar	0,06
Peso en vacío (peso de transporte)	g	140
Peso total (listo para el servicio)	kg	190
Dimensiones del compartimiento de la batería	mm	350 x 350
Valores obtenidos segundo EN 60335-2-72		
Valor total de oscilación	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Inseguridad K	m/s <sup>2</sup>	0,2
Nivel de presión acústica L <sub>pa</sub>	dB(A)	66
Inseguridad K <sub>pa</sub>	dB(A)	2
Nivel de potencia acústica L <sub>wa</sub> + Insegurança K <sub>wa</sub>	dB(A)	81

### Aplicación

– Antes de utilizar el equipo con sus dispositivos de trabajo, especialmente el cable de conexión y el alargador, compruebe que estén en perfecto estado y que garanticen la seguridad durante el servicio. Si no está en perfecto estado, desenchufar inmediatamente. No se puede utilizar el aparato.  
– El enchufe que tenga el aparato sólo se puede utilizar para conectar los dispositivos accesorios y modulares indicados en el manual de instrucciones.

– El dispositivo limitador de nivel de agua se debe limpiar regularmente y examinar si hubiese muestras de daño.  
– ¡El aparato no es un aspirador! No absorber más líquido que el pulverizado. ¡No usar para aspirar suciedad seca!  
– El aparato no es apto para aspirar polvos nocivos para la salud.  
– ¡No aspire ni pulverice nunca líquidos explosivos, gases inflamables, polvos explosivos ni ácidos o disolventes sin diluir! Entre éstos se encuentran la gasolina, los diluyentes o el fuel, que pueden mezclarse con

el aire aspirado dando lugar a combinaciones o vapores explosivos. No utilice tampoco acetona, ácidos ni disolventes sin diluir, ya que ellos atacan los materiales utilizados en el aparato.

– No aspire objetos incandescentes, con o sin llama.

– No se deben aspirar personas ni animales con este aparato.

– Los aparatos no se pueden utilizar en exteriores con temperaturas bajas.

– Para usar el aparato en zonas con peligro de explosión (p. ej., gasolineras) son de obligado cumplimiento las normas de seguridad correspondientes. Está prohibido usar el aparato en zonas en las que exista riesgo de explosiones.

– Utilizar sólo los detergentes recomendados por el fabricante, y tener en cuenta las indicaciones de uso, eliminación y advertencia del fabricante del detergente.

– No utilizar los detergentes recomendados sin diluir. Los productos son seguros, ya que no contienen ácidos, lejías o sustancias nocivas para el medioambiente. Recomendamos mantener los detergentes fuera del alcance de los niños. En caso de que el detergente entre en contacto con los ojos, enjuáguelos inmediatamente con agua, si ingiere el detergente consulte inmediatamente a un médico.

– Al eliminar el agua sucia o las lejías se deben respetar las normativas vigentes.

– El aparato es apto únicamente para los revestimientos indicados en el manual de instrucciones.

– Proteger el aparato de las heladas.

### Manejo

– El usuario debe utilizar el aparato conforme a las instrucciones. Durante los trabajos con el aparato, debe tener en cuenta las condiciones locales y evitar causar daños a terceras personas, sobre todo a niños.

– El aparato no debe permanecer jamás sin vigilar mientras el motor esté en marcha. El usuario debe abandonar el equipo sólo con el motor parado, el seguro contra movimientos accidentales colocado y, en caso necesario, con el freno de estacionamiento accionado y sin la llave de encendido.

– Llevar a cabo los trabajos en el aparato siempre con guantes de seguridad adecuados.

– Para evitar el uso no autorizado en el caso de aparatos con llave de encendido, saque la llave.

– El aparato sólo debe ser utilizado por personas que hayan sido instruidas en el manejo o hayan probado su capacidad al respecto y a las que se les haya encargado expresamente su utilización.

– Este aparato no es apto para ser manejado por personas (incluidos niños) con incapacidades físicas, sensoriales o intelectuales o falta de experiencia y/o conocimientos, a no ser que sean supervisados por una persona encargada o hayan recibido instrucciones de esta sobre cómo usar el aparato.

– Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato,

- Atención: Si se produce espuma, se dan escapes de líquido desconecte el aparato de inmediato.
- No dejar abierta la tapa mientras el motor esté en funcionamiento.
- En superficies planas, el ángulo de inclinación al lateral y en dirección de avance no puede sobrepasar el valor indicado en el manual de instrucciones.

#### Transporte

Al transportar el aparato se debe parar el motor y fijar el aparato de forma segura.

#### Mantenimiento

- Antes de realizar tareas de limpieza y mantenimiento o cambiar piezas, se debe desconectar el aparato. En el caso de aparatos alimentados por red, desenchufarlos, si tienen baterías, se debe desenchufar el enchufe de la batería o la batería misma. Para cambiar de función se debe apagar el aparato.
- El mantenimiento correctivo debe ser llevado a cabo únicamente por una oficina autorizada de servicio al cliente o por personal especializado, familiarizado con todas las normas de seguridad pertinentes.
- Respetar el control de seguridad conforme a las normativas locales vigentes para equipos ambulantes usados industrialmente.

#### Accesorios y piezas de repuesto

Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.

#### Aparato con cepillos rotativos/discos

- Utilice únicamente cepillos/discos que forman parte del equipo o que figuran en el manual de instrucciones. El uso de otros cepillos/discos puede afectar la seguridad.
- Se debe tener cuidado de no pasar por encima y estropear el cable de conexión o el alargador cuando se trabaje con un cabezal de limpieza con cepillos giratorios/discos.

#### Máquinas con asiento

- Las máquinas con asiento no son aptas para la circulación por la vía pública. Pida a su representante el set de reequipamiento para poder circular por la vía pública.
- No se admite la presencia de acompañantes.
- Las máquinas con asiento sólo deben ponerse en movimiento desde dicha posición.
- Observar las indicaciones de seguridad especiales del manual de instrucciones para aparatos a gasolina.
- No utilizar el aparato sin protección contra objetos que caigan (FOPS) en áreas donde sea probable que un objeto que caiga pueda dar a un operario.

#### Aparatos operados con batería

- Es imprescindible respetar las indicaciones de funcionamiento del fabricante de la batería y del cargador. Es imprescindible respetar las recomendaciones vigentes para la manipulación de baterías.
- No dejar las baterías descargadas, cargarlas de nuevo tan pronto como sea posible.
- Para evitar corrientes de fuga, mantener las baterías siempre limpias y secas. Proteger de suciedades, por ejemplo con polvo de metal.
- No colocar herramientas o similares sobre la batería. Riesgo de cortocircuito y explosión.
- No manipular con llama directa, ni generar chispas o fumar cerca de una batería o en el lugar donde se cargue la batería. Peligro de explosiones.
- Tenga precaución cuando trate con ácido de baterías. ¡Es imprescindible respetar las normativas de seguridad correspondientes!

- Se deben eliminar las baterías usadas respetando el medioambiente y de acuerdo con la normativa de la UE 91/ 150 CEE o la normativa nacional vigente correspondiente.

#### Dispositivos con neumáticos de aire

- Para evitar riesgos, es necesario que las reparaciones y el montaje de piezas de repuesto sean realizados únicamente por el servicio técnico autorizado.
- En el caso de aparatos con llantas atornilladas. Antes de corregir la presión de los neumáticos, comprobar si todos los tornillos de la llanta están bien apretados.
- Antes de corregir la presión de los neumáticos, ajustar el reductor de presión del compresor al ajuste correcto.
- No sobrepasar el nivel de presión máximo del neumático. La presión del neumático permitida se debe leer en el neumático y en la llanta. Si los valores son diferentes, se debe cumplir el más bajo.

#### BOLÍVIA

Kärcher Bolivia S.R.L  
Av. Cristo Redentor 8vo. anillo s/n  
Edificio El Remanso  
#8500 Santa Cruz de la Sierra  
Bolivia  
☎ +591 (3) 3427 765-3416111

#### ECUADOR

Kärcher Ecuador S.A  
Av. Juan Tanca Marengo Km 3,  
Ciudadela Urdenor 2 Esquina  
Guayaquil  
Ecuador  
☎ (593) 4600-5867 / 04 6013956 /  
04 6049991

#### MÉXICO

Kärcher México, S.A de C.V  
Circuito Poetas #68  
Col. Ciudad Satélite  
Naucaipan de Juárez, Edo de México  
C.P. 53100 México  
☎ (52) 1 55 59094596  
(52) 1 55 30441670

#### ARGENTINA

Kärcher S.A  
Panamericana Km 38.7 - Colectora  
Este (Esq. Vicente Lopez) - Benavidez  
(CP 1621)  
Buenos Aires - Argentina  
☎ +54 (11) 4748 5000

#### COLOMBIA


Kärcher SAS  
Av. Calle 116 No. 15 B 39  
Bogotá  
Colombia  
☎ (+57) 01 8000 423686  
(+57) 601-4322850

#### CHILE

Kärcher Chile S.p.A  
Av. Los Libertadores 16500 Lote 1-A-1,  
Colina - Región Metropolitana  
Chile  
☎ 2 2 380 6100

#### PERÚ


Kärcher Peru S.A.  
Av. República de Panamá #6641  
Santiago de Surco, Lima 33  
Perú  
☎ +(551) 500 32801 ext. 1180


 Read the original manual before using your device. Proceed as instructed in the manual and keep it for later reference, or for third parties to


### Table of Contents


Operation.....	19
Proper Use.....	19
Environmental Protection.....	19
Control and Operating Elements.....	19
Before Startup.....	20
Operation.....	20
Stopping and Shutting Down.....	21
Transport.....	21
Storage.....	21
Care and Maintenance.....	21
Frost Protection.....	22
Troubleshooting.....	22
Accessories.....	23
Technical Data.....	24
Safety Warning.....	25
Warranty.....	27

### Danger Levels

 **DANGER**  
Imminent danger that could lead to serious injury or death.

 **ATTENTION**  
Potentially dangerous situation that could lead to serious injury or death.

 **CAUTION**  
Potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

 **WARNING**  
Potentially dangerous situation that may lead to material damage.

### Operation

This machine is intended for floor cleaning and can only be used on flat surfaces.

– The device can be easily adapted to the respective cleaning task by adjusting the water and the amount of cleaning agent.

The detergent dosage can be adjusted by adding it to the tank.

– A 500-mm working width allows effective application over a long usage period.

– The device is manually advanced, supported by brush rotation.

– The batteries can be selected according to the configuration (see chapter "Recommended Batteries").

– The device is equipped with a clean water tank and a waste water tank (50 liters each). In this way, effective cleaning is ensured, combined with long range.

Warning:  
Depending on the cleaning tasks, the device can be equipped with different accessories. Check our catalog or visit our Website at:  
[www.karcher.com.br](http://www.karcher.com.br)

### Proper Use

Use this device only as directed in these Operating Instructions.

–The device may only be used for cleaning smooth floors that are not sensitive to moisture and polishing operations.

–The device is not suitable for cleaning frozen grounds (e.g., cold stores).

– The device may only be equipped with original accessories and spare parts.

–The device is not suitable for use in potentially explosive environments.

–The device cannot be used to collect flammable gases, undiluted acids, or solvents.

Such products include gasoline, color thinner, or heating oil, which can generate explosive mixtures when mixed with the aspirated air. Do not use acetone, undiluted acids, and solvents, as they may degrade the materials used in the device.

–The device is approved for use on surfaces with the maximum gradients found under "Technical Data."

### Environmental Protection



The packaging materials are recyclable. Please do not dispose of the packaging in the regular garbage; send it to a recycling center instead. Please dispose of the replaced parts in an environmentally-friendly way.



Old devices contain recyclable raw materials which must be sent to a recycling center. To prevent environmental pollution, batteries, oil, and similar products must not be left in them. Please recycle replaced parts via the appropriate disposal systems.

### Equipment Description

1. Turbine filter
2. Brush drive switch
3. Drain hose for waste water
4. Accessory holder
5. Float
6. Clean water tank
7. Clean water tank drain plug
8. Recessed grip
9. Cleaning head
10. Disc brush
11. Clean water tank filler hole
12. Brush replacement lever
13. Waste water tank
14. Clean water level display
15. Suction bar tilt adjustment handle
16. Suction bar height adjustment
17. Wing bolt for fixing the suction bar
18. Suction bar
19. Suction hose
20. Water dispenser adjustment knob

21. Mains cable with mains plug
22. Vacuum bar lift lever
23. Control panel
24. Handle
25. Storage area for the "Homebase Box" cleaning kit
26. Waste water tank cover

### Color Coding

- The control elements for the cleaning process are yellow.
- The control elements for the maintenance and service are light gray.

### Control Panel



#### 1 OFF

The device is switched off.

#### 2 Normal mode

Clean the floor with water and vacuum waste water.

#### 3 Intense mode

Clean the floor with water and let the detergent work.










#### 4 Vacuum mode

Vacuum waste water.

5 Program selection switch

6 Display (hour meter + battery level).

### Symbols on the Device

	Battery socket
	Lifting point
	Mop holder**
	Clean water tank filling level – 25%
	Brush replacement lever
	Suction bar lift lever
	Clean water tank drain plug
	Waste water drain hose
	Transport Caster 1. Transport 0. Operation

\*\* optional

## Before Startup

### Unloading

- Use the lifting point to remove the device from the pallet.
- Remove the chocks in front of and next to the wheels.
- Push down the device holding the push handle and push it forwards up to the pallet edge.
- Lift (remove) the device off the pallet and set it on the floor.

### Installing Batteries

Mount the batteries (see "Care and Maintenance/Mounting and Connecting the Batteries"). Optional battery\*.

\*Check with one of our resellers.

### Using Batteries Made by Other Manufacturers

We recommend using our batteries as described in chapter "Care and Maintenance/Recommended Batteries."

#### Warning:

The device is equipped with a total discharge protection, that is, if the minimum admissible capacity is reached, the brush motor and the turbine are switched off.

- Take the device directly to the charging station, avoiding any unnecessary steep gradients.

#### DANGER

**!** Danger of injury due to electric shock. Observe the mains voltage and fuse protection on the device type plate.

### Charging Process

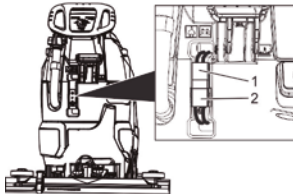
Average charging time is approx. 10 to 15 hours. The device must not be used during the charging process.

#### DANGER

**!** Explosion risk  
Before starting to charge low-maintenance batteries, remove the waste water tank (see the chapter "Care and Maintenance/Maintenance Work/Removing the Waste Water Tank"). This prevents the accumulation of hazardous gases underneath the tank during the charging process.

#### WARNING

Damage risk. Do not clean the device with water while the tank is removed.



- 1 - Battery socket, device side
- 2 - Battery socket, battery side

- Remove the battery socket from the device side.
- WARNING**  
Damage risk!  
– Do not connect the charger to the battery socket at the device side.

– Use a charger that matches with the battery type installed:

### Recommended charger for each battery.

Battery Type	Charger
9.385-084.0	9.385-230.0
9.385-268.0	9.385-230.0
9.385-565.0	9.385-230.0

**Warning:** Please read the charger manufacturer's instruction manual, especially the safety warnings!

- Connect the charger to the battery socket at the battery side.
- Connect the charger plug to the socket to turn it on.
- Perform the charging process according to the instructions in the charger's instruction manual.

### Low Maintenance (Lead-Acid) Batteries

#### ! ATTENTION

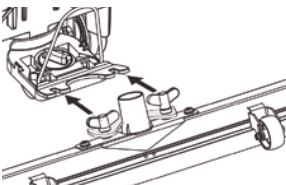
- Risk of burns!  
– Adding water to discharged battery can cause the acid to leak.
- Use safety glasses while handling battery acid and follow the current safety instructions to avoid personal injury or damage to clothes.
- Should the acid spray on to the skin or clothes, rinse immediately with plenty of running water.

#### WARNING

- Damage risk!  
– Use only distilled or desalinated water in the batteries.
- Do not add any unknown additives (the so-called performance improving agents) or the warranty will be deemed void.
- Replace batteries with the same battery type only.

### Mounting the Suction Bar

- Insert the vacuum bars into the suspension in such a manner that the profiled sheet is positioned above the suspension.
- Tighten the wing bolts.



→ Insert the suction hose.

### Operation

#### ! ATTENTION

Risk of injuries!  
In dangerous situations, release the safety switch/drive lever.

### Filling Consumption Products

#### Clean Water

- Open the clean water tank cover.
- Fill with clean water (maximum 60 °C) to the lower edge of the filling nozzle.
- Close the clean water tank cover.

#### Detergent

#### ! ATTENTION

Damage risk.

Only use the recommended detergents. With other detergents, the operator has increased risk regarding operational safety and risk of accidents. Only use detergents that are free from solvents, hydrochloric acid, and hydrofluoric acid. Pay attention to the detergent safety warnings.

#### Warning:

Do not use highly foaming detergents.

#### Recommended Detergents:

For any type of application, the recommended detergent is: Kärcher's RM755.  
→ Add the cleaning detergent to the clean water tank.

#### Warning:

If the clean water tank is empty, the cleaning head continues working without liquid supply.

### Setting the Water Quantity

- With the water adjustment knob, adjust according to the dirt on floor.

#### Warning:

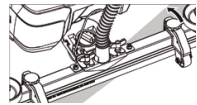
Perform the first cleaning test with a small amount of water. Increase water volume step-by-step until the desired cleaning result is achieved.

### Setting the Suction Bar

#### Oblique Position

To improve the vacuuming result on tiled floors, the suction bar can be turned to an oblique position of up to 5°.

- Loosen the wing bolt.
- Turn the suction bar.
- Tighten the wing bolts.



#### ! WARNING

NOTE: The Suction hose must be mounted outside of the suction bar lift lever bracket. The hose must not be twisted.

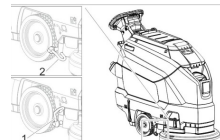
#### Tilting

If the vacuum result is unsatisfactory, the suction bar tilting can be changed.

- Adjust the rotary handle to tilt the vacuum bar.

### Transport Caster

The transport caster\* lifts the cleaning head until it no longer contacts the ground. The equipment is transported with the lifted cleaning head.

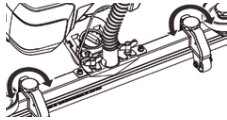


- 1 - Transport caster in the "Transport" position
- 2 - Transport caster in the "Cleaning/operation" position
- Select the desired caster position with your foot.

\* If equipped.

## Height

With the height adjustment, the bending of the vacuum blades is influenced during contact with the floor.



→ Adjust the height adjustment rotary handles until you get the best vacuuming result.

## Cleaning

### WARNING

Risk of damage to the floor. Do not operate the device on the same spot for extended periods.

→ Activate the program selection switch according to the desired cleaning program.

→ Activate the brush drive switch with both hands.

### Lower the Suction Bars

→ Pull the lever out and press it down; the vacuum bar is lowered.

### Warning:

- For cleaning tiled floors, set the straight suction bar in such a way that cleaning is not performed at an angle of 90 degrees to the joints.

- The suction bar oblique position and tilting can be adjusted to achieve better vacuuming results (see "Setting the Vacuum Bar").

- When the waste water tank is full, the float closes the vacuum opening and the vacuum turbine runs at an increased rotation speed. If this is the case, shut the vacuum off and empty the waste water tank.

## Stopping and Shutting Down

→ Close the water dosing knob.

→ Release the brush drive switch.

→ Put the program selection switch in the vacuuming position.

→ Slightly move the device forward and vacuum waste water.

→ Lift the suction bar.

→ Put the program selection switch in the OFF position.

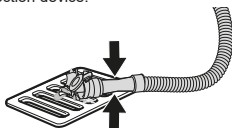
→ If necessary, charge the battery.

## Draining Waste Water

### ATTENTION

Comply with local wastewater treatment rules.

→ Remove the water drain hose from the support and lower to a suitable collection device.



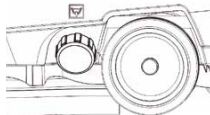
→ Compress or bend the dosing device.

→ Open the dosing device cover.

→ Empty the water by pressing or bending.

→ Wash the waste water tank with clean water.

## Draining Clean Water



→ Unscrew the clean water tank cover.

## Transport



### DANGER

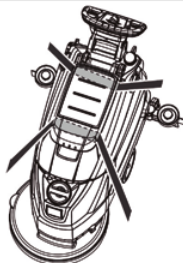
Risk of injuries! The device may only be operated for loading and unloading on gradients up to the maximum value (see "Technical Data"). Walk slowly.



### CAUTION

Risk of personal injury or damage! Pay attention to the device weight during transport.

→ Activate the transport caster, if equipped, — located on the right side of the device — by pressing the pedal.



→ When transporting in vehicles, secure the device from slipping and tipping over, according to the current guidelines.

## Storage



### CAUTION

Risk of personal injury or damage! Pay attention to the device weight during storage.

This device may only be stored in closed, indoor spaces.

## Care and Maintenance

Risk of injuries! Set the program selection switch to the OFF position and pull the mains or charger plug prior to performing any work on the device.

→ Drain and recycle waste water, as well as any remaining clean water.

## Maintenance Schudede

Always after using the device

### WARNING

Damage risk. Do not wash the device with water and do not use any aggressive detergent.

→ Empty the waste water.

→ Wash the waste water tank with clean water.

→ Clean the outside of the device with a damp cloth.

→ Check the turbine filter and, if necessary, clean it.

→ Clean the suction lips and the wiping lips, check their wear level and, if necessary, replace them.

→ Check the brush for wear and replace it if necessary (see "Maintenance Work").

→ If the battery charge is under 50%, charge it fully and without interruption. If the charge is above 50%, charge only if it is necessary to use the full range of the machine the next time.

## Weekly

When used regularly, charge the battery fully and without interruption at least once a week.

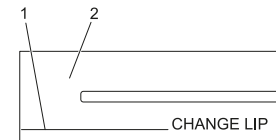
## Yearly

→ Have the recommended inspection performed by the Technical Services.

→ For long stoppage periods, only disconnect the battery from the device when the battery is fully charged. Fully recharge the battery at least once a month.

## Maintenance Work

### Replacing or Turning the Suction Lips



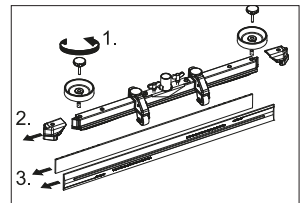
1 - Wear marking

2 - Suction lips

The suction lips must be replaced or turned if worn to the wear marking.

→ Dismount the suction bar.

→ Unscrew the star handles.



→ Move plastic parts away.

→ Remove the suction lips.

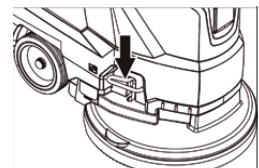
→ Insert the new or turned suction lips.

→ Mount the plastic parts.

→ Screw and tighten the handles well.

### Replacing the Disc Brushes

→ Press the brush replacement pedal down until the brush is extracted.



- Pull the device back so that the disc brush is accessible.
- Place the new disc brush in front of the device, on the floor.
- Keeping the cleaning head lifted, move the device over the new disc brush and then lower the cleaning head.
- The brush fits into the drive.

### Removing the Waste Water Tank

- Drain the waste water.



- Lift the waste water tank and put it aside.

### Battery-Powered Devices

Observe the following warning notes when handling batteries:

	Observe the warning on the battery, in the instruction manual, and in the vehicle operating instructions.
	Wear eye protection.
	Keep children away from battery acid.
	Explosion risk.
	Fire, sparks, and smoking are prohibited.
	Corrosion risk.
	First aid.
	Warning note.
	Disposal.
	Do not dispose of the battery in household waste.

**⚠ DANGER** Explosion risk. Do not place tools or similar objects on the battery, i.e., on the terminal poles and cell connectors. Risk of injuries. Ensure that injuries never come into contact with lead. Always clean your hands in running water after working in the battery.

### Dismounting the Batteries

- Put program selection switch in the OFF position.
- Remove the battery socket.
- Lift the waste water tank and put it aside.
- Disconnect the cable from the battery negative pole.
- Disconnect the remaining cable from the batteries.
- Remove the chocks or expanded plastic parts.

**⚠ CAUTION** During battery assembly/disassembly, the machine may lose stability. Pay attention to the machine stability.

- Remove the batteries
- Dispose of used batteries in accordance with current legislation.

### Recommended Batteries

Lead-acid battery with maintenance 9.385-084.0	12V	130Ah
Maintenance-free gel battery 9.385-268.0	12V	130Ah
Maintenance-free AGM battery 9.385-565.0	12V	145Ah

### Frost Protection

In case of danger of frost:

- Empty the clean and waste water tanks.
- Store the device in a place protected from frost.

### Troubleshooting

**⚠ DANGER** Risk of injuries! Set the program selection switch to the OFF position and disconnect the mains plug prior to performing any work on the device.

- Drain and recycle waste water, as well as any remaining clean water.

### Faults Not Shown in the Display

Fault	Fault correction
The device does not start	Set the program selection switch to the intended program.
	Operate the safety switch.
	Connect the battery socket.
	Check battery and charge it if necessary.
Insufficient water quantity	Check the clean water level and refill the tank, if necessary.
	Increase the water volume by opening the dosing valve.
Insufficient vacuum performance	Clean the joints between the waste water tank and its cover and check sealing; replace it, if necessary.
	The waste water tank is full; shut off the device and empty the waste water tank.
	Clean the turbine filter.
	Clean the suction lips in the suction bar and, if necessary, replace them.
	Check if the waste water drain hose cover is closed.
	Check the suction bar setting.
	Check suction hose for blockages; clean it, if required.
Check the suction hose for tightness; replace it, if required.	
Insufficient cleaning result	Check the brush for wear and replace it, if necessary.
The brush does not turn	Check if foreign objects block the brush; remove them, if required.
Vibrations during cleaning	You might need to use a softer brush.
<b>In the event of faults that cannot be resolved using this table, call Technical Service.</b>	

### Faults Shown in the Display

Display indication	Fault correction
ERR B	Check if foreign objects block the brush; remove them, if required.
ERR T	Call Customer Service.
LOW BAT	Charge the battery.
ERR TEMP	Allow device to cool down.
HANDS OFF	Release the safety switch and wait until the operating hours or the battery status are displayed. Then operate the safety switch again.
ERR REL	Set the program selection switch at the OFF position, release the safety switch, wait for 3 seconds, and restart. If the event recurs, call Customer Service.
ERR PWM	Call Customer Service.

### Accessories

Fault	Fault correction
The device does not start	Set the program selection switch to the intended program.
	Operate the safety switch.
	Connect the plug to the mains socket and check that the power light is on.
Insufficient water quantity	Check the clean water level and refill the tank, if necessary.
	Increase the water volume by opening the dosing valve.

## Technical Data

Power		
Nominal voltage	V	24
Battery capacity	Ah (5)	95/130
Average power consumption	W	1100
Vacuum turbine rated power	W	500
Brush drive rated power	W	600
Vacuuming		
Vacuum power, air volume (max.)	l/s	24
Vacuuming power, negative pressure (max.)	kPa (mbar)	120
Cleaning brushes		
Brush speed	1/mm	155
Brush diameter	mm	510
Dimensions and weights		
Theoretical surface cleaning performance	m <sup>2</sup> /h	2000
Max. working range incline	%	2
Clean water/waste water tank volume	l	50/50
Max. water temperature	°C	60
Max. water pressure	bar	0.06
Tare (transport weight)	kg	140
Total weight (operational)	kg	190
Dimensions of battery compartment	mm	350 x 350
Values determined as per EN 60335-2-72		
Total vibration value	m/s <sup>2</sup>	<2.5
Uncertainty k	m/s <sup>2</sup>	0.2
Sound pressure level L <sub>pa</sub>	dB(A)	66
Uncertainty K <sub>pa</sub>	dB(A)	2
Sound pressure level L <sub>wa</sub> + Uncertainty K <sub>wa</sub>	dB(A)	81

## Spare Parts

- Only accessories and spare parts authorized by the device manufacturer must be used. Original Accessories and Spare Parts provide the guarantee that the device can be operated safely and without faults.

- At the end of the Operating Instructions, there is a list of spare parts if necessary.

- For more information about spare parts, visit: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)

## Safety warnings for brush cleaners and spray



Before using this device for the first time, read the safety warnings and act accordingly. Save these safety warnings for later use or for the next owner.

- Carefully read the instruction manual and pay particular attention to the safety warnings before putting the device into operation.
- Warning and caution plates mounted on the device provide important notices alerts for safe operation.
- In addition to the guidelines in the instruction manual, the general safety and accident prevention rules in force must be observed.

### Electric Power Connection

- The voltage indicated on the control panel must match the power supply voltage.
- Protection class I devices may only be connected to properly grounded power sources.
- When working with liquids (e.g., detergents), it is recommended connecting to a socket protected by a faulty current circuit breaker (max. 30 mA).
- Only use power cords specified by the manufacturer; the same applies to any replacements. See the instruction manual for part numbers and types.
- Before using the device, always check if the power cord and plug are undamaged. Damaged power cords must be replaced immediately by our Technical Services or an authorized electrician.
- The device must only be connected to an electrical outlet installed by an electrician, according to the IEC 603641 standard.
- Switching on processes cause brief voltage drops.
- In unfavorable mains conditions, other devices may be harmed by this effect.
- If the mains impedance is lower than 0.15 Ohm, problems are unlikely to occur.
- Never touch the plug with wet hands.
- You must ensure that the power plug and extension cord are not damaged by running over them, crushing, pulling, or similar problems. Protect the cord from heat, oil, and sharp edges.
- Check the power cord regularly for cracks or ageing. If any damage is detected, replace the cord before using the device again.
- When replacing couplings on power or extension cords, their water splash protection and mechanical stability must not be impaired.
- Do not clean the device with a hose or a high-pressure water jet (risk of short-circuits or other damage).

### Application

- The equipment with its working devices, in particular the power and extension cords, must be checked for good condition and operational safety. Immediately remove the plug from the socket if the equipment is not in perfect condition. In this case, the device

must not be used.

- If the device has a socket, it may only be used to connect accessories and special devices mentioned in the instruction manual.
- The water level limiting device must be cleaned periodically and checked for possible signs of failure.
- The device is not a vacuum cleaner! Do not vacuum more liquid than sprayed. Do not use the device to vacuum dry dirt!
- The device is not suitable for vacuuming dust that is harmful to health.
- Never spray or vacuum explosive liquids or powders, flammable gases, or undiluted acids and thinners. These include gasoline, paint thinners, or fuel oil, which can form explosive gases or mixtures when mixed with the aspirated air, as well as acetone, undiluted acids and solvents, as these substances damage the materials used in the device.
- Do not vacuum burning materials.
- Do not vacuum people or animals with this device.
- The device cannot be used outdoors at low temperatures.
- When using the device in hazardous areas (e.g., service stations), the corresponding safety regulations must be observed. The device use in places where there is a danger of explosion is not allowed.
- Use only the detergents recommended by the manufacturers and comply with the detergent manufacturers' application, disposal, and warning instructions.
- The recommended cleaning detergents cannot be used if not diluted. The products meet the operational safety requirements as they do not contain acids, alkaline solutions, or any substances harmful to the environment. We recommend that detergents are stored out of children's reach. In case of contact with the eyes, clean them immediately with water, and in case of ingestion of liquid, a doctor must be contacted immediately.
- When waste water and alkaline solution disposal, the legal regulations in force must be observed.
- This device is suitable only for the floors listed in this instruction manual.
- Protect the device from frost.

### Handling

- This device must only be handled by persons who have been specifically trained to do so, or who prove that they are capable of doing it, and who are expressly authorized to use it.
- This device is not suitable for use by people (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities and by people with a lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for safety or have received instructions on how to handle it.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

- Attention! Switch off the device immediately if foam forms or if liquid leaks are found!
- Do not open the cover while the engine is running.
- Do not exceed the tilting angle indicated in the instruction manual when you are on tilted surfaces both to the side and in the direction of travel.

### Transport

- During transport, the device motor must be immobilized and the device, securely fastened.

## Maintenance

- Switch off the device before cleaning or maintenance work and before part replacement. In case of devices connected to the mains, remove the plug from the socket; in case of battery-powered devices, remove the battery socket or disconnect the battery. The device must be switched off whenever you want to switch to another function.
- Repairs can only be performed by authorized technical assistance workshops or by technicians specialized in this area, who are familiar with the main safety regulations.
- Pay attention to the safety control in accordance with the local regulations in force regarding mobile professional equipment.

## Accessories and Spare Parts

- Only accessories and spare parts authorized by the device manufacturer must be used. Original Accessories and Spare Parts provide the guarantee that the device can be operated safely and without faults.

## Devices with Rotating Brushes/Discs

- Use only brushes/discs with which the device is equipped or that are specified in the instruction manual. Using other brushes/discs may limit the safety parameters.
- Pay attention if the power and extension cords are not damaged by the cleaning head, i.e., by its rotating brushes/discs.

## Devices with Seat

- Devices with a seat are not approved for circulation on public roads. Consult your supplier to find out about equipment authorized for circulation on public roads.
- It is not allowed to transport another person in the device.
- Devices with a seat can only be operated from the seat.
- Please pay special attention to the safety warnings in the instruction manual for devices with a gasoline engine.
- Do not use the device without the protection structure (against falling objects - FOPS) in places where there is a possibility of the machine operator being hit by falling objects.

## Battery-Powered Devices

It is absolutely essential to comply with the battery and charger manufacturer's instructions. When handling batteries, follow the legal recommendations.

- Never leave batteries discharged for a long time; recharge them as soon as possible.
- Always keep the batteries clean and dry to avoid leakage currents. Protect against impurities such as metal dust.
- Do not place tools or the like on the battery. Short circuit and explosion risk.
- Never work with open flames or sparks and never smoke near batteries or the room where they will be charged. Explosion risk.
- Take the utmost care when handling battery acid. Observe the corresponding safety instructions!
- Used batteries must be disposed of without harming the environment and in accordance with the CE directive 91/ 157 CEE or the current national legislation.

## Devices with Tires

- To prevent risks, repairs and the fitting of spare parts may only be performed by the authorized customer service.
- For devices with bolt-on wheels: Before calibrating tire air pressure, check if the wheel bolts are correctly tightened.
- Before calibrating tire air pressure, check the correct reducer setting in the compressor.
- Do not exceed the maximum tire pressure. The maximum allowable tire pressure can be found in the tires or wheels. If different values are indicated, the lowest value must be observed.

## Warranty

The warranty conditions established by our distribution company are applicable in all countries. Device faults will be repaired free of charge within the warranty period, provided they are due to material or manufacturing defects. In a warranty case, please contact the dealer where you purchased the machine or your nearest authorized customer service center with proof of purchase. The addresses can be found here:



[www.kaercher.com/dealerearch](http://www.kaercher.com/dealerearch)



# KÄRCHER

FEITO NO BRASIL POR / HECHO EN BRASIL POR / MADE IN BRAZIL BY  
**KÄRCHER INDÚSTRIA E COMÉRCIO LTDA.**

VIA MIGUEL MELHADO CAMPOS, 600  
VINHEDO - SP - BRASIL - CEP 13.288-003 / ZIP CODE 13.288-003  
CENTRAL DE ATENDIMENTO: 08000-176111  
[www.karcher.com.br](http://www.karcher.com.br) / [www.karcher.com](http://www.karcher.com)